Ն 7578 1910 ՅՈՒԼԻՍ 17-30 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 17 ԹԷՄՈՒԶ 1326 26 ԸՆՀԸ ՄԷՆԷ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԹԵՐԹԱԿԱՆ ՄԻՍԻՏԻՐ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՆԱՐԻՆ ԴԱՌՈՒՈՑԸ
ԴԱՐԵՁԵՍԸՆՏԱ
Ն. 49

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՍՄԻԶ ՏԻՐ

ՔՈԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՀԱՀԱՐԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԵՎՄԻ ՍԼԵՐՊԷՍՔ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ويكران جيوملك ١٢٩٣
سنه‌سنده كسين ايتمش دو
صاحب امتيازى جيروكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՍԱԳԼԱՐԸ
Բէշլին օրական 12 ղրշ. 6 ղրշ. 3 ղրշ.
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՀՆԷՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկ թերթը 20 ղրշ. տան

ՄԷՄԱԼԻՔԻ ՕՍՄԱՆԻՑԵՏԷ ՄԱՏԷՆԼԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Վէ

ՄԷՄԱԼԻՔԻ ԷՀՆԷՊԻՑԵՏԷ ՄԷԱՏԻՆ ԻԽՐԱՀԱԹԸ

Ա.

Մատեցեր... իրթէ սէրվէթի թաղիէներն էն մուհիմ ազամանան պուլնան մէնպայը թիճարէթ քի, Մէմալիքի Օսմանիէտէ սըրլարդան պէրու գարանմազ վէ զանն էտէրին, էհնէպիրէթ աչըմագ իչին քէմալը ամգաթ վէ իհթիմալը թահթը մուհաֆազա պուլնըրդըմագ իւզրէ հէրլի էհալինին իսթիքամէտինէ սէտա լեթիմիշ էր։

Մէմալիքի Օսմանիէտէ էլմա, ալթուն, բլութին, միւհէվվէրաթ, կիւմիւշ, պագը, մէմիր, գալայ, քիւքիւրթ, ենվալը թաշ, բէթրոլ, քէօմիւր մէտանին վէլհասալ թասարուֆ հէման նազարպի մանսիթլիքի իւլ տին մատնէլերին իշլէտիլմէյ իչին պիլիսատա եհալիլերճէ սէնէլերին պէրու հիչ պիր թէշկիլատ իտա էտիլմէյի կիպի, մատէն իշլէթմէք խուսուսատա տախիլ թէրգզըլարը մէտնիլի իգթիզատնան օլարագ իսթիրա վէ իճատ էտիլին ալեթ ու եռվէթը լազգմէտէն տախի իսթիքամէտ էտիլմէնճէ օլարզը վէ Մէմալիքի Օսմանիէտէ մէտտինի մեգքիւրեթ թատագոթը մուլիմէ վէ մեվզուցայը մանսուսէտէ մեպզուլէն մեվզուս ու հաթրատագլն մէմալիքի էհնէպիէմատնէրինէ միւրեճճահ վէ ֆայիդ սէրճէտէ ենթէս վէ ալա օլարզը պատիկ պուլնմազ իրքն, շու մէնպայը ազիմ թիճարէթատէն իսթիքամէտ էտիլմէմէսի վէ հեր չէյին հենգիպհեն հենգիպհեն վէ իլա հենգիպհեն պեգլենիլիրսը հազրգտրէն չայանը թէեսիւֆ սևկալատան օլարագ։

Մէմալիքի Օսմանիէ էհալիսինին սևվալարը, թազզա իգամէթ իթիպարի մահալին ալթնա սեֆինէտ (կեմիւ) պուլնըրդանը պիմէյերեք ֆագր ու զարուրէթի իլինան իսրարը եվգաթ էնանք մէնգէտիր բէնք, միւպալաղա էթմէյ։

Ֆիլարը պու սերճէճ հէսիմ վէ զենգին սերվէթի թաղիէյէրը վար իրքն, պիչարէ էհալին նէ մէմալիքին հիւգուքատ պուլնան թարարդատան ուսուլ հէսիս վէհհէ զրատթալ մարթալուգ սերճէճ իսթիքամէտ էտէպլէնգամէտ վէ նէ ամ թարարդ ալթնա վէ թաղդաթը մանսիթլիքամէտ մէմալիքը վէ մեթուրը պուլնան մէտտինէն, ո պինլերճէ սէնէլերգ էլ վարուլմազ խազինէլերդէն ինթիքա իւմրանատ պուլնամագ օլմայդա, բէգամ ամ ամատէթինի սայ ու ամկինատէն պէգլէմէյէրեք, ամէթա հիւքիւմէթատէն վէ էհնէպի սերմայէտարլարդանատ պէգլէմէյերի մահզա ֆագր ու գարուրէթերինի իսամ վէ թէչարա էթմէգամէ տիր։

Մէտաթնատէն իսթիֆատ էթմէք իչին իւչ մուհիմ նազթանդն վիճուգ եղէմ տիր. 1.—Սերմայէ, 2.—Էրպաղը իգթիսատատան (սրէսիսլէրթ) վէ միւթէֆէննին զեվաթ, 3.—Սայ ու ամմէ իւլ ինթիզամը իսարէ։

Մատեն իչլէթմէք իչին էվրօպա վէ Ամերիգատա թէշէգգիւլէատան հուղուրէթ չերգէթլեր էտատէն ուֆագ ուֆագ մէպլաղը հավի ագսիսնլար իւլ թէշէգգիւլ էթատի կիպի. հաթթա պու ագսիսնլար էօյլէ 500 հատատ 100էր ֆր. լազգ ատախ օլմայդա, ալեւեգօեր հեր պիրի պիրէր ինկիլիզ լիրալազ օլարզը վէ իչլէրինատ 10, 5, վէ 2 շիլինկագ հանի 60, 30 վէ 12 ղրշ.լազ ագսիսնլար ատախ իսրամ էթմէգատ, վէ պուանլարը պիր գաչ թագտիրատ ալան մէտատին գումբանեալարդանատ ատախ թէատաւիֆ օլընմագատա տիր։

Պու գապիտէն օլարագ էվրօպատա Բանս մայնս Նամ Աֆրիգայը ճէնուպի մատէն բրիւսիի ագսիսնը վար տիր քի, պու ագսիսն 5 շիլինկագ հանի 30 ղրշ.լազ օլարզը հալատ գումբանատ մուսամէլաթընդն ինթիզամ վէ միւքեմմէլիյէթինատէն վէ մատենիէրինին քէսրէթը խթիհատատ վէ իսրատաթրնատն վէ ախիրատատ բրիւսբ շէգլինատ օլարզը ճիհէթլէ տեկեր մուհիմ շերգէթլերին ագսիսնլարդանատ զրամը քանֆիսինի ատախլ համիլ օլարզնատան նաչի ֆիվգելատէ թէրգզդ էթմէշ վէ մէղքիւր 30 ղրշ. նօմրալ գըյմէթլի ագսիսն պու կէն բիյացատա թագրիպէն 9 ինկ. լիրատը վէ հատատ 1080 ղրշ. ֆիյաթ էթմէքատ տիր քի, ագսիսնդն պէտէլի Օթուզ ալթը միպիճեհ չեգմէզ տէմէք տիր։

Պունը պիր միսալ տէյլի իրայէ էտիյօրդը. չինանի մէմլեքէթիմիզատ մատեն իւլէմէք իչին 30 ղրշ. վէ հատատ պիր լիրա գըյմէթլի ագսիսն չը, գարագ սուրէթիլէ չերգէթ թէշգիլի նա գապալ օլարզնը իսատատ հէնգէք հիչ պիր ֆէրատ գէշքի էթմէյօրդը.

Ինկիլիզ մատեն չերգէթլերինին սերմայէսի էգզէրատ պիրէր ինկիլիզ լիրալազ օլմասնատ նազարէն՝ պիդատ ատախ պիրէր լիրա գըյմէթլի վէ պիր գաչ թագտիրատ ալընմագ իւզրէ 10-20 հատատ 50 պին հիսատ իլե պիր չերգէթ թէշգիլ օլընըպ, էվրօպատան սբհսիալիսթ վէ մէլիքէվենին զեվաթ հէլպիյլե թիւրքիանդն էն մատատաֆ վէ մալիսմ մէնապիյի սերվէթինատէն պուլնան մատխթիլիֆ մատենլերին սուհուլեթլե իսթիհսալ օլընճագ ֆէրման մուհիպհանէ իշլեթթիրիլերեք. սըրլարդան պէրու եեր ալթնատ կիզլի գալան սերվէթատէն մէմլեքէթին իսթիֆատ էթմէսինէ դայրեթ էտիլմէսի լազգմ սըր։

Աօրլարդանատ պէրու եեր ալթնատ գալան սեֆինէտ վէ խազինէլերինի քէմալը իսթիմալա պէգլէմիշ օլան Թիւրքիտ էհալիսի, չու զէմանը Թէրգզդատ սրթզդ կէօշլինի աչարագ, խազինէլերի էճնէպիրէտ գարարդամալը քէնտիսի իսթիքամատ էթմէյե չալըմալը վէ պու սուրէթլէտէ իպդազը ատարը վարանէրվերիյէ իսթիհալ էլէմէլի տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳԴՐՃԵԱՆ

ԼԷԹԱԻՖ

Եէնի պիր քէշֆ, պիր իճատատ մեֆքուրն օլանլար, պիր չէգ զէման ասնրատ պուանը Թէգեմմիլարթնը կէօրմէյե եսմրլերի վէճատ էթմէյեճէյինի սուչինանէրը պագնն սերլերը քի-

—Նէ՞ օլուր, պիր կէօրէմիշլի գարատագ, պիր աչատ կէօրմէք քի հիչ օլմազատ 30 սենէ կէչմէր... օ զէման քիմ պիրը սանանա նէ գատատ իլերիլմէր օլմագ... Մահանպլատ... պու կինն գօյրա ատ իլեն՝ Թաթհրթ վէ Թանզիմաթնը հուլանատ գոյմատազդազ, նատզը Թանզիմաթ մէմուրլարընը կիւնէ ատղմագատան չէ պուլատամատազդազ Մահանպլատ նէ՞լեր կէօրեէյէրգ... քէնարիդի ճհնճեթատ պուլատազդ...։

Բէք սաֆտ թէմէննիյաթ. ֆագաթ պունդն իմքանդ օլատ չալըրըպ գալմայագդ՝ ըլազգ. 50 սենէքի իմքանլարատ քէշֆերէ ալըշագիլեճէքմիյազ։

Պու սիպալա ճէվապ օլմագ պիր վագատ վար տիր։

Իթալիա հիւքիմէթին ախիրէն Թարանթինի նամ պիր մահքիմ ատֆ էթմիշ... Թարանթինի 1863ատ Նաբոլիատ պիր չէթէ իլե Նաբոլի գրալազդատ գարը գոյմազ էտիր ալիշմէշ, միւեպպատ քէսրէկէ մահքամ օլազ, 20 հաշանատ հապատ ամ՝ ազմազ... պիր գաչ հաֆթատ էվվելինե գատատ՝ հանի թամմ զարգ պէս սանի հապատատ գալմազ ալարագ պէս հաշանատ ատալարդ ալարագ վէ իսթիյար հալատ հապատատ չեգմազ։

Թարանթինի մէէնիյէթին ատն թէրատգզլարդանատ հապանճը գալմազ օլարզը իչէուն, էօմրիւնատ իլե ատֆատ օլարագ օրմանցրդեկրլերի, օրամապիլերի, օրօպիւս, ամնիպիւս վէ զրհիլարը, էկօրիւնճէ հայրէթէ սիւշմիւշ, ատնատայը 45 սենէ էվվել պրագազդը հալատ պուլամայճանա շաշըրմազ... ատղատալը վէ սիւրթլը հայթը մէտէնիյէ զեվատատ պէլքի հապատատ պէթթեր կէլմէշ...։

Պու վագատայը սէօյլէյէնէ, սինլէյէն սէն պիրի շու էվվատը վէրմիշ տիր։

—Պուատա՞յա պագ, նէյիսա իթալիատա սուբատ, կէլին Սթանպուլատ օթուրատան...։

ԵԷՆԻ ԹԻՒՐՔԻԱ

Տէյլի Նիուզատան.

Թիւրքիատա Մէշրութիյէթ Թէէսիս օլանլը Թամմ լիքի սենէ օլատ տիր։ Կէչէն Ճատատա էրթէսի կիւնիւ եէվմի մլսի բէք շատատը վէ բարլագ մէրատմ իսրա իսթիր։ Թիւրքիատա եէնի իսարէնին պիր չէգ հիւքատմէրէ գարը սուրմազ օլմասը պէօյիւք պիր նիշանէի մատվթֆազլէթ տիր։ Ֆագաթ պու մատվթֆազլէթին մահատատը օլան չան ու չերեթի զէմանդն Թէէսիրիլե սոլար։ Զէնքի հեր սենէի սէվերիյէտ պիր սենէ եվվելքինեն ատտա պէօյիւք մատվթֆազլէթ վէ մեղիյէթլեր կէօրթերիլմէք իճապ իսէր։

Կենճ Թիւրքլերին շիմթիյէ գատար հիչ պիր մատվթֆազլէթ Թէէմին եատէմիշ օլարզլարդանը քիմսէ իսատատ էտմէզ, պու զայրէթլերի իսապ իսատեք սեմերլերը մէզատատ սարը։ Օրատա վէ ատատանմայը իսլամ իթթիլերը. Հիւքիւմէթի մերքեզինինին նուֆուզ վէ հաքիմիյէթինին Թահքիմ էլլէրլերը, իսարեէ վէ ատալեթճէ Թէէմամաթ էյլեսիլերը։

Մամֆիրի՝ Թիւրքիատա օլարզը էկպի, պաշա եէրլերատ ատ ունատարը ատքէրինին արթմատը իլե մէտարիֆի հարպիյէ ատիր արթզյոր քի, պունատան սոլարը իսարեճէ իսլատամ պիր տերեճեճէ գատար զարարի միւսամէհա էտիլմէսինին մանիպ օլուրը։

Մուսթէֆիվի միւլեթլեր մէտէլէտ եէնի Թիւրքիայա Թէմամէն գապիւի հալ ու ֆալ օլարզը կիպի, մէղքիւր միւլեթլեր կենճ Թիւրքիանդն գէլվէթթին արթմատ իչէուն պիրեր միւճքմ էսալար հալինէ կէթիրիլե պիլիր։

ՍԹԱՆՊՈՒԼ ՔԷՕՐԷՔԼԷՐԻ

ԷՎՐՕԲԱՏԱՆ ՀԻՄԱՑԷ ԿԷՕՐԻԻՑՕՐ

Օսմանիքեր Լոյատան։

Սթանպոլ քէօրէքլերինին Խարզ ատայա նազլի վէ պունլարդն օրատա ատէյար օլարզլարը սէհզէթլի հալեր, էվրօբատա էֆքարը ումմէթի իչղալ վէ հայվանաթ մուհիպպերինին եիւրեքլերինի սըզլատըյոր։

Ժուրնալ վէ Իլիւսթրասիոն դազէթալարը էվրօբատա քէօրէքլերին պու հալինի կէօթերէրը գիրեճլէր նէյզ էթմիլեր տիր։

Տէյլի Միր դազէթասը պու քէօրէք ճհհճհճհէսինին սեհզէթլի ատվալընը պիրինի Իդդիթերատա Թանզիմզ տիր։

Պու կիւնլերատ ալընան մալիմաթ կէօրէ՝ Ալմանիա իսրէրատորիյատանդն Թանզիգ հիմայէսինատ պուլունան Հիմայեի Հայվանաթ ճէմիյէթի դիրատ թերհմեսի տերճ էտիլեն Թէէկրաֆնամէյի Զաթը Շահանէյե քէշիտ էթմիշ տիր,

«Սթանպոլատ Մաւլթան Մէհէմմէտ Խամիս հազրէթլերինե

«Մուսլիմանլարդն վէ Խրիսթիանլարդն Պէօյիւք Ալլահը, պիրինին մախլուգաթդն Ալիդի օլան ճէնապը Հազդ Նամզնատ սիզատն իսթիհամ իսիյորզդ քի՝ Սթանպոլդն պէպատթ քէօրէքլերինե եա հայաթ վէ եախատ Խայրազդ ատատատ պունլար օլատալարը էօլիմատն ատտատ մերհամէթի պիր էօլիմ պախլ էթմիլեր. գալորիիսորմ իլե եօսիրմէգ պիր գաթլ մէյլ, հալը հազրատ նէզարէն պիր մերհամէթ տիր։

Իմզա

Գիւրիւն աղալար Նամզնատ
Հիմայէի Հայվանաթ ճէմիյէթի
ՐԻՍԸ ՍԱՆԻՍ

*** Ֆրանսատ մէճլիսը մէպուսատը ազատատատ Մ. Լիւսիէն Միլլատ, չէհրիմիզ քէօրէքլերինին Խարզ ատայա Թէպիսերը իսպէրրինե Մրանթիա Հիմայեի Հայվանաթ ճէմիյէթինէ պիր մեքթուպ կէօնդերէրեգ քէլերերին օլճեհէլ Թէպիսերինատն ասլայը բրօթեսթօ էթատրգեն ատատ զարարի մուսամահա էտիլմէսինին մանիպ օլուրը։

Մուսթէֆիվի միւլեթլեր մէտէլէտ եէնի Թիւրքիայա Թէմամէն գապիւի հալ ու ֆալ օլարզը կիպի, մէղքիւր միւլեթլեր կենճ Թիւրքիանդն գէլվէթթին արթմատ իչէուն պիրեր միւճքմ էսալար հալինէ կէթիրիլե պիլիր։

Աճլեգատան, ատատազլեգատան հէլթաթ օլան քէօրէքլերին հէօճալերի ատանդն ատհիլինատ գալարզնատան պինլերճէ շարպոն ատինէքլերի ատենիպերէ ատօրքիւմէթատ վէ պալեգճը գալեգլարը օրթալարատան կէչէմճէթատ տիրլեր։ Էվրօբատատի ատհհիպ մէճլիսլերինին պու Քէհլիքեքլի հալի նազարը ատիգզաթլարդնա ալմագ զեմանը կէմիր տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԳՈՒՏՈՒՉ ԻԼԼԷԹԻ

Եագքի զէմանա գատար ալնատատ գուտուգ իլեթինին եէկեատ մերքէզի տալլան Սէն էյալեթինատ քէօրէքլերին միգատարը կէթիրճէ տրթազդ հալատ, հալընազ մեղքիւր էյալեթատ մէվճուտ վէ վերկիյէ թագի 185,000 քէօրէք տրատընատ կէչէն տենէ զարքնատ անճագ 13 քէօրէք գուտուգ իլեթինատէն միւատագ օլմուշ տիր։

Իլեթին ազալմատը քէօրէքլեր հագգնատ մանթազամ թէպիրլեր էճրա օլունըզդանատ նէյզեթ էթմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԳԱՐԱՏԱՂԸՆ ԳՐԱԼԼԸՂԸ

Թանատ։

Պիրճիմիզ տեվեթլեր Գարատագ Բրէնուլիէնին Գրալիյեթ Թէպուլինը ըեմէն Թանզմայա հազդը պուլնանգ-լարդնը մեղքիւր հիւքիւմէթէ պէյան էթմիշլեր տիր։ Պունը գապալ էթմէմեգ նեղատքեթէ մուսթալիֆ օլանագ իսատ։ Գրալ այիլեերի միսանատան Բրբէնա Նիգոլա 50 սենէսէն պէրու Գարատագ Թանթրանատ տագը։

Միւսարիլեի՝ Բրբնա Տանիլոնդն 1860ատ Գանթարատա պէօյիւք մէյատանատ պիր գուրլուանը Թէլեֆ էտիլմէսի իւզերինէ Բրբնալիի կէչմիշ իսատ։ Բրբնա Նիգոլա Բարիզատ Լուի Լգ Կրան մեգթեպինատ Թահսիլ կէօրմիշ տիր։

Բրբնա՝ մեվզուլը իգթիսատատ պէօյիւք պիր տերյէթ էտերի կէօրէմէյմիշ վէ պիլ հրմէլե Գարատագնա միւշքիլատը հալ էթմէկե մուվթֆազ օլմուշ տիր։ Գալլեճա իգթիսատընը 1878 պուտրանդանա կէսատրմիշ տիր։

Ο զէմանատան պէրու Զոր Թարթքնատատ Բաւորանդն եէկեատ ատաթատյա Թէկզրին տատիլեն Բրբնա՝ Բէթերպուրգ իւլ Վիէննայա գարզը քեմալը մէհարթլէ հարգէթ էթմիշ տիր։ Տէրիլէ պիլիր քի, միւշարիլէյին Բաւարյա օլան ատատագթը Ալթրիտ Թարքիքատան քենճիսինին մէմատն էտիլմէսինէ պաշլեճա տեպէպ տիր։

Գարատագ տարմա Սալզ բէյլերինին հարգէթլերի վէ Իթալիա Գրա-

(33)

Մեհլիքեի Միւքեվեճա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԲՈՒՆԱ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Պունլարդն իսմլերի, Ադգնա, Վատնա, Շեվգէթ Նիմա վէ Սաւլնա եատ Սիւննէ իսատ։

Սալնը Ադգատա իքի պաթալ Թոր վար իսատ, պիրի բուրթա, ո պիրի բրօվատա, պունլար չէլեգատէն մատալ Արմթրանկ Թօրլարը օլուպ ազըղատան սոլար իսատ. պու կէմիլերին հէր գուսուր Թօրլարը Թաճ իսալեր։

3. Տէմիրատէն իքի ուֆագ Թոր չալուրարը, Շիմշէգ վէ Եալարդմ իսմինատ, պուլունան հէր պիրինատ եէսիլեր նէֆէր Թայիքէ օլուպ, բրօվալարդանատ պիրեր ուֆագ Թոր վար իսատ։

4. Ալթը գեթա նազլիյէ կէմիսի, հեր պիրինատ ան պէշեր Թայիքէ վէ իսքիլեր Թոր օլարագ։

5. Պիր ավիզ Արգատա նամզնատ պունատա տա երիմ սեգիլ Թայիքէ վէ սեօրթ Թոր վար իսատ։

6. Իքի զըրլը գօրվէթ, Հէքիզ Բահման վէ Լութֆու Ճէլիլ. իլանը հարպ օլուր օլմազ պու ատանմայա Ֆէթհի Գիւլնա վէ Ասարը Շեվգէթ իսմինատ իքի զըրլի գօրվէթ, վէ իքի Թոր չալուրարը տահա իլալվէ օլունատա. պունլարդն ճիմլեսի պահրիյէ ֆէրդի Մուսթաֆաբաշա գոմանատարդանատ օլուպ եէգիլնիլ երիմի սեօրթ զգթատ սեֆինէյէ պալիզ օլուրատա։

Հօպարթ բաշանդն իսատատը պու իսի քի, պիրթիւն Թունանդն գոմանատարզդ գէնատինէ վէրիլիսին, վէ պու ատյեատ Թունատա Բաւարդն գէօրբիւ գարամայանագլարդնը վէ պէրի Թերֆա կէչմէյեճէգլերինի վատ իսեր իսի։ Գիլմէյիզ քի, ատնրատան Բաւարդն Թունա գէնարդնա սեպերիլերի պաթալ Թօրլարա Հօպարթ բաշա ատյանատպիլեճէքմի իսի, լանքն իսատատը պու իսի. անճագ գապալ օլունատարզնատան ինթիալ իսուպ չէգիլի։

Պու ճիմլի իլե Հօպարթ բաշանդն վիրտիյի իպրեթ զայ օլմազ. Օսմանլը կէմէրերի ո անէսեք Թունա ալզըզնատ ատարուպ հիչ պիր հարեքեթ կէօրթերմէմիշ իքան, պաշլատարար Թունա իւզերինե աշազը հօպարը էնիպ չեգմատ վէ ո անեսեք իսթիհկամարդ օլան Բումանիա ատհիլինի Թօրա Թարմայ։

Մայիսին իքիսինատ, իւչ Օսմանլը վարօրու Իպսիլի Թօր իլե ատօյատուրեր, իրթէսի կիւնու պիրի տե Բէնիյի ատօյատու, վէ ո հալատ մանհարեպե Թունատա պաշլամազ օլատ։ Ո արտազ Կրանատիք Նիգոլա Իպրայիլ ատելէթթէ օնլարդն ատպիր ատպէպի վար իսի տիմէքլե իգթիքա իսեբէդ։

Հօպարթ բաշանդն իսատատը պու իսի քի, պիրթիւն Թունանդն գոմանատարզդ գէնատինէ վէրիլիսին, վէ պու ատյեատ Թունատա Բաւարդն գէօրբիւ գարամայանագլարդնը վէ պէրի Թերֆա կէչմէյեճէգլերինի վատ իսեր իսի։ Գիլմէյիզ քի, ատնրատան Բաւարդն Թունա գէնարդնա սեպերիլերի պաթալ Թօրլարա Հօպարթ բաշա ատյանատպիլեճէքմի իսի, լանքն իսատատը պու իսի. անճագ գապալ օլունատարզնատան ինթիալ իսուպ չէգիլի։

Պու ճիմլի իլե Հօպարթ բաշանդն վիրտիյի իպրեթ զայ օլմազ. Օսմանլը կէմէրերի ո անէսեք Թունա ալզըզնատ ատարուպ հիչ պիր հարեքեթ կէօրթերմէմիշ իքան, պաշլատարար Թունա իւզերինե աշազը հօպարը էնիպ չեգմատ վէ ո անեսեք իսթիհկամարդ օլան Բումանիա ատհիլինի Թօրա Թարմայ։

Մայիսին իքիսինատ, իւչ Օսմանլը վարօրու Իպսիլի Թօր իլե ատօյատուրեր, իրթէսի կիւնու պիրի տե Բէնիյի ատօյատու, վէ ո հալատ մանհարեպե Թունատա պաշլամազ օլատ։ Ո արտազ Կրանատիք Նիգոլա Իպրայիլ ատ-

հիլինի պէղ զաթ քէշֆ իթմէեե կէլմիշ իսի, վէ պիր հատատ պունու Օսմանլը գարանլարդնը խապեր վերմիշ օլատ։ Ատանլեր օրատա Թօրլարը գօշատատան, կիւլլեր օնան իւզերինե եաղարարեր իսի, լանքն չօղու բաթլամազ իսի. վէ պունատա պիր հիլե տե մեմուլ օլունատ։ (կիւլլեր Ինկիլիզատա սաֆատա ալմա կիւլլեր իսի, ինքիմալ ատը քի տեր պիր մուվերրիս, Ինկիլիզին քատր ատզը, Թիւրքֆիլիք հիտանե զալեպ էթմիշ օլատ)։

Օսմանլը ատանմատանդն պէօյլե պիրա մանհիպ Ուլահ սեվահիլինի սէօյլերի Թեվարիխատ Թայիպ օլունուր, վէ պէյհատատ պարատ Թեւեք էթմէք հաշէնատեն պաշդա պիր մագսատատ հատ օլունամազ. Ուլահ սեվահիլի եհապխի սէհէթէ կէրեքթիր օլարագ, ալապիլարքլերի եէնէլերինի ալըպ վէ քէօյլերինի Թերգ իսատ, Ուլահ էյերինինե ֆէրար իսերեր իսի, վէ ատանմա պիրա մանմատաթ Ուլահ սեվահիլինի սէօյլեգատան ֆարիզ օլմազ իսի։

1828ատ իմբերատօր Նիգոլանդն իգամէթ էթմէյի վէ օլ ճհհէթլէ Բաւարատա պէօյիւք հիւրմէթէ չատան օլան Թերաբանէթ մանատարզդ Թեքմիլ եազրազդ խարապ օլատ։ Ուլահ եհատսէրինատեն պիր գաչ քիմսէ Թեյեգ օլատ։

Ամլեգատան, ատատազլեգատան հէլթաթ օլան քէօրէքլերին հէօճալերի ատանդն ատհիլինատ գալարզնատան պինլերճէ շարպոն ատինէքլերի ատենիպերէ շարպոն ատինէքլերի ատենիպերէ ատօրքիւմէթատ վէ պալեգճը գալեգլարը օրթալարատան կէչէմճէթատ տիրլեր։ Էվրօբատատի ատհհիպ մէճլիսլերինին պու Քէհլիքեքլի հալի նազարը ատիգզաթլարդնա ալմագ զեմանը կէմիր տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԳՈՒՏՈՒՉ ԻԼԼԷԹԻ

Եագքի զէմանա գատար ալնատատ գուտուգ իլեթինին եէկեատ մերքէզի տալլան Սէն էյալեթինատ քէօրէքլերին միգատարը կէթիրճէ տրթազդ հալատ, հալընազ մեղքիւր էյալեթատ մէվճուտ վէ վերկիյէ թագի 185,000 քէօրէք տրատընատ կէչէն տենէ զարքնատ անճագ 13 քէօրէք գուտուգ իլեթինատէն միւատագ օլմուշ տիր։

Իլեթին ազալմատը քէօրէքլեր հագգնատ մանթազամ թէպիրլեր էճրա օլունըզդանատ նէյզեթ էթմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԳԱՐԱՏԱՂԸՆ ԳՐԱԼԼԸՂԸ

Թանատ։

Պիրճիմիզ տեվեթլեր Գարատագ Բրէնուլիէնին Գրալիյեթ Թէպուլինը ըեմէն Թանզմայա հազդը պուլնանգ-լարդնը մեղքիւր հիւքիւմէթէ պէյան էթմիշլեր տիր։ Պունը գապալ էթմէմեգ նեղատքեթէ մուսթալիֆ օլանագ իսատ։ Գրալ այիլեերի միսանատան Բրբնա Նիգոլա 50 սենէսէն պէրու Գարատագ Թանթրանատ տագը։

Միւսարիլեի՝ Բրբնա Տանիլոնդն 1860ատ Գանթարատա պէօյիւք մէյատանատ պիր գուրլուանը Թէլեֆ էտիլմէսի իւզերինէ Բրբնալիի կէչմիշ իսատ։ Բրբնա Նիգոլա Բարիզատ Լուի Լգ Կրան մեգթեպինատ Թահսիլ կէօրմիշ տիր։

Բրբնա՝ մեվզուլը իգթիսատատ պէօյիւք պիր տերյէթ էտերի կէօրէմէյմիշ վէ պիլ հրմէլե Գարատագնա միւշքիլատը հալ էթմէկե մուվթֆազ օլմուշ տիր։ Գալլեճա իգթիսատընը 1878 պուտրանդանա կէսատրմիշ տիր։

Ο զէմանատան պէրու Զոր Թարթքնատատ Բաւորանդն եէկեատ ատաթատյա Թէկզրին տատիլեն Բրբնա՝ Բէթերպուրգ իւլ Վիէննայա գարզը քեմալը մէհարթլէ հարգէթ էթմիշ տիր։ Տէրիլէ պիլիր քի, միւշարիլէյին Բաւարյա օլան ատատագթը Ալթրիտ Թարքիքատան քենճիսինին գիմատն էտիլմէսինէ պաշլեճա տեպէպ տիր։

Գարատագ տարմա Սալզ բէյլերինին հարգէթլերի վէ Իթալիա Գրա-

(Տեվամի)

լլոնա օլան մերպաբթիէթի հասկպիլէ պէն եվ միլել ցենամ մառամի մնկա մէ վարքնարան գիյանակ պիր մէվգը իհրաղ իթմիշ ամր։ Մամ ֆիր՝ Գարաաղ ագաղիսինին ակվալը ճողաֆիսը հասկպիլէ օլաուգճա մանիմմ պիր գուվվէզ ասքերիյէլ մալիք ամր։ Էր եկմ 230 պին նանիսնա մալիք օլան պու մէվլեթէթ 36 պին քէչիլք պիր գուվվէզ ասքերիյե չեգարակիլիր։

Պու մանիգիկ (պատերազմատը) ապլբլարա ռոլա էհէմմիյէթիզ նազարելու պագելմամալը ամր։ 1908ա վուգու պուլան Շարգ միլնազատարքնա Գարաառաղ քենամ ոյամի վալիֆէլերինինքէմալը մուվֆիֆագիյէթլէ իհրա էթմիշ ամր։ Պու կիւն Գրաելրդա չեգամաը պու մանվֆիֆագիյէթին նէթիճէսի ամր։

Պու պապաեքի նոգթայը նազարը նէ մրցելով օյանագը միւչկունիլմէսի օլան Թէրքիա, պու մեսելեամ եենի գրաելրդա մանիլիֆ պիր քամբ հարաքէթ իթթիխազ էթմեյեճէգ կէպի կէօրիլնիյոր։

Սըրպիսթանա կէլինէ՝ պուցառա իսկ պիլ ադ պիր գըմ Սըրպ զաղեթալարը Բրէնա Նիգոլայա գարշգ հուճամ էթմէքտէ ամր։ Նիգոլանին Գըբալ օլմաը իւղերինէ ատհա միլթեքզպիրանէ պիր բուլթիդայա թեմայիլ էանէնի թանմին էանիյոր։ Բրէնա Թէհարալի պիր խամբը հարաքէթ իթթիխազ էլլեմէ վէ ինֆիրազա ազուս կիթմեքլի իհկամ օլընըյոր, փաքամ պունլար թանմինարան իպարէթ ամր։

Պէրէքէթ վէրմէն քի, Սըրպիսթան հիւքիւմէթի զաղեթալարդն պու միւթալաթնա քեօր քեօրիւնէ իթաաթ էթմէյոր, Պալգան հիւքիւմէթլերինին իթթիհատա վէ իմթիազա իլէ հառամալարընա միւշթերեգ մէնֆաաթլարդ վար ամր, պու մէնֆաաթլար էր, կէճ Պալգան հիւքիւմէթլերինի պիրի պիրինէ թեմայիլ էանէրէճէգ ամր։

Ֆրանսա պիր չօգ սէպէպլերդէն ասլարդ ռայիմա Դարաառաղն լէկինաէ (Ի Նպաստ) հարաքէթ էթմիշ ամր։

Բրէնա Նիգոլայ մեմլեքէթիմիզատ բէրվերիլեաղ օլմազ վէ պիդէ մերպաբ գալմազ ամր։ Բուրադա վէ Իթալիա, Գարաառաղ իլէ պիղմ տրամզատա պիրէր հառաք ֆասալ ամր։ Շու հալատ Ֆրանսա, եենի Գարաառաղ գրաելրդանա բէգ սամիմի սուրէթատ, խօշ ամեսի պէյան էաեր։

էլ ՃԷԶԻՐԷ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸՆԸՆ ՆԷԳԻՖԷԼԷՐԻ

Ֆատա պուլընան Օսմանլը զապիթանը հագգընատա Թանէերատ Ինկիլիզէ Նէյբ օլընան էլ Մաղրպ էլ Ագսա զաղեթաարընա ամբասէքի մալիմաթա թէհարուբի օլընմազ ամր։

Օսմանլը զաղեթաարընդն Թանէերատն Մէմլեքէթ Օսմանիյէյէ միւթէվէֆիկէն հարաքէթ էթմէսի է Ճէզիրէ գոնֆերանսը գարարլարընդն թաթպիգինատն նէյէթ էթմիշ ամր։

էլ Ճէզիրէ սահանմէրինատ Ֆաս եմբրինին իսթիգլալընան պահ։ էսիլմիշ իսա, հալալգի պու խարիգալ քելիմէի մահալ մեյթ հալինատ օլուպ, հազրգաթատ հիւքմ։ Թէսերի եօգ ամր։

Ֆրանսանդն Ֆաս իշղալը, էվվելէճ միւթէմիլքատ (զօլօնի) թարաֆատարընդն սուրէթա վէ խուսուսի պիր ֆիքր սու էմէլի սէյի թէեվիլ օլընը իքճէն՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու խուսուսի Ֆիֆրի զոյէթ վասի միդնատա թաթպիգ էթմէքտէ վէ Ճէպարամբար իլէ Սահարայը Բէպիր (Մեծ Անապա) ատրատընատի պիւթիւն Ֆաս տրաղխանի էլէ կէչիրմէյի տիւշինմէքտէ ամր։

Լօրտ Լենտոնատան, Մըրբրատ պաղը խայալի մինֆի էլտէ էթմէք էմէլիյլէ պու վասի տրազիին եուլբէզ Քիճարէթինի Ֆրանսըզլարտ թերք էթմիշ իսա։ Հէյ պիր զէման պունատան ֆահիշ պիր խտա, պունատան պէօյուք պիր ճինայէթի թիւճճարիյէ վանդու պուլմամըզ ամր։

Ինկիլիթէրա թիւճճար վէ ամէլէթ քէնտի մեմլեքէթլերինին մենֆաաթի թիւճճարիյէսինի շարտ եմէլլեր սեպիլե պաշդա պիր մէմլեքէթէ հէսիյէ եանէն ատէմլերէ իւել եպէտ միանֆէլ գալմազլար ամր։

Բէք ուզադա կէօրէն պիր տրբլամաթ պիլէ 1904 էնէնամատ Ինկիլթէրա Ֆրանսա պէյանանամէսի նէյբ ալընուղդա զէման պու գասար ազ պիր տէյին պու տարկնա պէօյիւբ պիր իւնէրբլէ սաթրն պալնմասը հիչ պիր զաման վազը օլամադը ադր. ամմիշ իսա։

Ինկիլթէրա էնֆաատը ամամիյէսինէ կէլինէտ՝ Ինկիլիզլեր Ֆաս հագգընատա հեր տիւրլու վազուֆ վէ մալիմաթատան մահրում ամրլար։ Պու վազուֆընդան տերեհէսինի անլամագ իչին մարուֆ Ինկիլիզ մուհարբիլերինէն պիրինին նէյբ էթմիշ մէգամլէէճաս իլէ Մասակասգար այնը արզ տալիրհսի իւգերինսէ բեայիճ ֆիր> տէյի եազադընը նազարը տիգգաթա ալմագ լազաֆի ամր։

Իշթէ պու կէպի տամիլեր Ֆասդն նէ գառար մահիմմ պիր սահէի թիճարէթ օլադը հալա Ինկիլիզ էֆֆատարը ամամինի իգթալ էթմիշլեր ամր։ Պուսպանատա պաշդա Ֆաս մաղն խուսուսընատատա գէնկին ամր։

Ինկիլթէրա Լօրտ Լենտոնատանդն խաթիրատնատ օ գառար միւթէզարուր օլանագ ադր քի, կիւնիւն պիրինատ Թանէեր էանինատ Ֆրանսա իլէ եէնի պիր Թրանսիկար մահարբատի կէօրիւմէյէ (մեքիւր մահարբատ 1805 էնէնինատ Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընատա վուգու պուլմըզ իսի) մեճազուր գալճագ ադր։

ՄԻԻԹԷՎԷՅԻ ԳՐԱԼ ԼԷՕԲՕԼՏ ՎԷ ՊԷԼՃԻԴԱ ՀԻԻԲԻԻՄԷԹԻ

Պէլճիգա հիւքիւմէթի միւթէվէֆա գրալ Լէօբօլտ Թարաֆընատան եմլաքը գրալիյէ սարֆ օլընան 3 միլեոն ֆր.ըն Գոնկո հիւքիւմէթի վարքարքնատան ալընաբաղնա գանատ հասալ էթմիյինէն, պու եմլաք հագգընատի մահամէլէնին իսպարլընը Բալէպ էթմէյէ գարար վէրմիշ ամր։

Մամֆիֆ՝ հիւքիւմէթլէ Գրալ Լէօբօլտն գազլարը արասընատա իթթիֆաֆ հասալ օլանագդ վէ պու մեսելեանն ասլարը իգտամի տավա օլընմայանագդ թէեմինէն պէյան օլընը։

ՊԻՐ ՄՈՒՂԱՆՆԻՆ ԱՇԴ ՖԵԼԱՔԷԹԻ

Մեչհուր մուղանի Գարօզ 13 էնէ եվվել Իթալիանդն Լիվօրնօ չէհրինատ իքէն կիւղել պիր «ազթրիսի» պէյէնէրէք գարը գոնա օլմազլար իսէ ատ, գանուն նազարընատ տէյիլ։ Չէնքի իքի ատնատթէքատ ուշդ բապդիասընդ, գանուն բապդիասընդ թէքէրիկ էթմիշլեր, իպտիվամ մեբուսիմին ֆազլա կէօրմիշլեր, պէօյլէսէ 10 սէնէ վազթ կէչիրմիշլեր, վէ պու էոնատ ուինանդն հեր թարաֆընդ սոլշարդա, մահարբիի սանատքարդ սոյէրինատ իսթէսիյի գառար բարա գազանմըզ, ֆազաթ 10 սէնէ սոնրա ուՇուգտա զարապուլուբիար կէօրիանմէյէ պաշլամըզ ամր։

Պիր կիւն Գարօզո իբրայը ատնատթ իչին Նիւ Եորգա կիտինէ, գառան Եվրօբատա եալնըզ գալմըզ։ մաքինատիլերի Սէզար Բօմանի Նամ շախատ մահապպէր կէօթէրմիշ վէ իշ օ ռերեմէ իլերի կէթմիշ քի։ Գարօզո Ամերիգատան ավէթ էանէմ ֆարգընա վարարագ մաքինատիլ սոնրանդ էանինէ մահամէտ գազանմասը—եէմինլերի իւերինէ—ֆվ էթմէքտէն կէրի ատրամազ, գառան՝պիր գաչ այ եէմինինի Քութպիլմիշ իսէտ, Նիկոլէթ Գարօզոնդն օ Քամանպիլինի վէ բէն մագամընատ քիւչիւք չանուղնը պերպալերին ալարագ ահզգը Սէզար Բօմանի իլէ պերպալը Նէսէ գալմը, չանագ իչիւն Գարօզոնատ 500 պին ֆր, եանի 20 պին Ինկ. լիրատը Քանիս ազէլի իթմիշ ամր։

Գարօզո պու մամանէլէյէ ատ կէնէմմիշ մաշուգատալար սուլան կիրիշերէք արասրընատ պիր իթիլանի ազա եանիմիշ, լաքին պու իթիլանատ չօգ ատեամ էթմէյիպ, գառան Թէքրար ատշազընդն եանընատ գալմազ, լաքին էլերինատ բարա եօգ։ Նէ եարընը, գառան պիր ազ ուիշչիանանքէն օնրա չարեանին պուլմըզ, մեճեվկիրարընդ կէրի վերմէսինինէն ալալը Գարօզո ալեյինէ իգամի տավա էթմիշ, Գարօզոատ 20 պին ֆր.ը ազրդաթ էթմիյինէն ալալը ատպէզ մաշուգատը ալեյինէ գարշընդագը տավա ալմազ։

Լաքին պու տավա պագելմադընդ 908 Նոյ. ալընատ եէնի պիր սուլնամէ ազա օլընմըզ։ պու սուլնամէ մանէիպինէ Գարօզո մաշուգատընը 350 պին ֆր. հեմայէ էթմիշ, այրընատ 6 պին ֆր. այլեդ պուղմըզ գառան իսէ պու ատանվէթատն միւթենպիկ օլմայարագ եէնի աշդընդն եանընատ Գարօզո ինթիգամ ալմագ իւղրէ այլագընդն 500 ֆր.ա թէնգիլ էթմիշ, էգեր ազթրիս պունատ բաղի օլմամըզ էլպիսե վէ մանէվկիրատընը ազալարարագ ազթրիսլիք էթմէնինէ մանի օլուսդը իչիւն Գարօզո ալեյիհինէ եէնի պիր տավա ատատ ազմազ պու տավա Միլան չէհրի մահքեմէսինատ կէօրիլէճէք իսիշ։

Էգեր ազագ վէ մաշուգա չիմանի պիրալերինատն չիատէրէք նէֆրէթ էթյորլար իսիշ, հեր իքի թարաֆ պիրիպիրինէ գարշը եէնի եէնի տավալար ալմագ իչիւն իսպարլար վէ սեպեպլեր պուլմայա չալըշյորլար իսիշ։ Գարօզո պէօյլագ պիր շեհրէթէ մալիք օլաբզանատ պու մեսելեներ քէնարինի թագարբ էատնլերին մերազընը ճելդ էատնլերի Սէզար Բօմանի Ինկիլիզ մուհարբիլերինէ պիրինին նէյբ էթմիշ մէգամլէէճաս իլէ Մասակասգար այնը արզ տալիրհսի իւգերինսէ բեայիճ ֆիր> սէյի եազադընը նազարը տիգգաթա ալմագ լազաֆի ամր։

Իշթէ պու կէպի տամիլեր Ֆասդն նէ գառար մահիմմ պիր սահէի թիճարէթ օլադը հալա Ինկիլիզ էֆֆատարը ամամինի իգթալ էթմիշլեր ամր։ Պուսպանատա պաշդա Ֆաս մաղն խուսուսընատատա գէնկին ամր։

Ինկիլթէրա Լօրտ Լենտոնատանդն խաթիրատնատ օ գառար միւթէզարուր օլանագ ադր քի, կիւնիւն պիրինատ Թանէեր էանինատ Ֆրանսա իլէ եէնի պիր Թրանսիկար մահարբատի կէօրիւմէյէ (մեքիւր մահարբատ 1805 էնէնինատ Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընատա վուգու պուլմըզ իսի) մեճազուր գալճագ ադր։

ՄԻԻԹԷՎԷՅԻ ԳՐԱԼ ԼԷՕԲՕԼՏ ՎԷ ՊԷԼՃԻԴԱ ՀԻԻԲԻԻՄԷԹԻ

Պէլճիգա հիւքիւմէթի միւթէվէֆա գրալ Լէօբօլտ Թարաֆընատան եմլաքը գրալիյէ սարֆ օլընան 3 միլեոն ֆր.ըն Գոնկո հիւքիւմէթի վարքարքնատան ալընաբաղնա գանատ հասալ էթմիյինէն, պու եմլաք հագգընատի մահամէլէնին իսպարլընը Բալէպ էթմէյէ գարար վէրմիշ ամր։

Մամֆիֆ՝ հիւքիւմէթլէ Գրալ Լէօբօլտն գազլարը արասընատա իթթիֆաֆ հասալ օլանագդ վէ պու մեսելեանն ասլարը իգտամի տավա օլընմայանագդ թէեմինէն պէյան օլընը։

ԳԻՐ ՄՈՒՂԱՆՆԻՆ ԱՇԴ ՖԵԼԱՔԷԹԻ

Մեչհուր մուղանի Գարօզո 13 էնէ եվվել Իթալիանդն Լիվօրնօ չէհրինատ իքէն կիւղել պիր «ազթրիսի» պէյէնէրէք գարը գոնա օլմազլար իսէ ատ, գանուն նազարընատ տէյիլ։ Չէնքի իքի ատնատթէքատ ուշդ բապդիասընդ, գանուն բապդիասընդ թէքէրիկ էթմիշլեր, իպտիվամ մեբուսիմին ֆազլա կէօրմիշլեր, պէօյլէսէ 10 սէնէ վազթ կէչիրմիշլեր, վէ պու էոնատ ուինանդն հեր թարաֆընդ սոլշարդա, մահարբիի սանատքարդ սոյէրինատ իսթէսիյի գառար բարա գազանմըզ, ֆազաթ 10 սէնէ սոնրա ուՇուգտա զարապուլուբիար կէօրիանմէյէ պաշլամըզ ամր։

Գարօզոատ 20 պին ֆր.ը ազրդաթ էթմիյինէն ալալը ատպէզ մաշուգատը ալեյինէ գարշընդագը տավա ալմազ։

Լաքին պու տավա պագելմադընդ 908 Նոյ. ալընատ եէնի պիր սուլնամէ ազա օլընմըզ։ պու սուլնամէ մանէիպինէ Գարօզո մաշուգատընը 350 պին ֆր. հեմայէ էթմիշ, այրընատ 6 պին ֆր. այլեդ պուղմըզ գառան իսէ պու ատանվէթատն միւթենպիկ օլմայարագ եէնի աշդընդն եանընատ Գարօզո ինթիգամ ալմագ իւղրէ այլագընդն 500 ֆր.ա թէնգիլ էթմիշ, էգեր ազթրիս պունատ բաղի օլմամըզ էլպիսե վէ մանէվկիրատընը ազալարարագ ազթրիսլիք էթմէնինէ մանի օլուսդը իչիւն Գարօզո ալեյիհինէ եէնի պիր տավա ատատ ազմազ պու տավա Միլան չէհրի մահքեմէսինատ կէօրիլէճէք իսիշ։

Էգեր ազագ վէ մաշուգա չիմանի պիրալերինատն չիատէրէք նէֆրէթ էթյորլար իսիշ, հեր իքի թարաֆ պիրիպիրինէ գարշը եէնի եէնի տավալար ալմագ իչիւն իսպարլար վէ սեպեպլեր պուլմայա չալըշյորլար իսիշ։ Գարօզո պէօյլագ պիր շեհրէթէ մալիք օլաբզանատ պու մեսելեներ քէնարինի թագարբ էատնլերին մերազընը ճելդ էատնլերի

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

29 Ցուլիս 1910

Ֆրանսայի ռանթը	Ֆր.	97. 30
Իւնգիֆիէ	»	94. 85
Բուս. շքմէնոքէրի	»	220. 25
Օսմ. Պանգասը	»	693. —
Պալիս Գարաառայանը	»	414. —

ԱՋԳԱՅԻՆ

ՔԱՂ. ԺՈՂՈՎԸՆ ուունքի իթթիմանատա, պիր Թագրմ մեսելելեր սըրասընատա Մաւլ Սաուֆնորդընդն իլարը իւղերինէ տավա վէքիլի էսմէրատան էգ.ինն Հէթքէ քեօյիւ տրպի մեսելելինէ մանավէնէթատ պուլնմասը վէ մահքեմէի թեսեղիպատ թանգիպատ իսա։ Ինկիլիզ ազ պիր տէյին պու գասար ազ պիր տէյին պու տարկնա պէօյիւբ պիր իւնէրբլէ սաթրն պալնմասը հիչ պիր զաման վազը օլամադը սրր. ամմիշ իսա։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ Էֆֆատարը Ֆաս հագգընատա հեր տիւրլու վազուֆ վէ մանիմաթատան մահրում ամրլար։ Պու վազուֆընդան սերեհէսինի անլամագ ալընա օլան մերպաբթիէթի հասկպիլէ պէն եվ միլել ցենամ մառամի մնկա մէ վարքնարան գիյանակ պիր մէվգը իհրաղ իթմիշ ամր։ Մամֆիֆ՝ Գարաառաղ ագաղիսինին ակվալը ճողաֆիսը հասկպիլէ օլաուգճա մանիմմ պիր գուվվէզ ասքերիյէլ մալիք ամր։ Էր եկմ 230 պին նանիսնա մալիք օլան պու մեսելեթէթ 36 պին քէչիլք պիր գուվվէզ ասքերիյե չեգարակիլիր։

Պու մանիգիկ (պատերազմատը) ապլբլարա ռոլա էհէմմիյէթիզ նազարելու պագելմամալը ամր։ 1908ա վուգու պուլան Շարգ միլնազատարքնա Գարաառաղ քենամ ոյամի վալիֆէլերինինքէմալը մուվֆիֆագիյէթլէ իհրա էթմիշ ամր։ Պու կիւն Գրաելրդա չեգամաը պու մանվֆիֆագիյէթին նէթիճէսի ամր։

Պու պապաեքի նոգթայը նազարը նէ մրցելով օյանագը միւչկունիլմէսի օլան Թէրքիա, պու մեսելեամ եենի գրաելրդա մանիլիֆ պիր քամբ հարաքէթ էթմեյեճէգ կէպի կէօրիլնիյոր։

Սըրպիսթանա կէլինէ՝ պուցառա իսկ պիլ ադ պիր գըմ Սըրպ զաղեթալարը Բրէնա Նիգոլայա գարշգ հուճամ էթմէքտէ ամր։ Նիգոլանին Գըբալ օլմամը իւղերինէ ատհա միլթեքզպիրանէ պիր բուլթիդայա թեմայիլ էանէնի թանմին էանիյոր։ Բրէնա Թէհարալի պիր խամբը հարաքէթ իթթիխազ էթմեյեճէգ կէպի կէօրիլնիյոր։

Ֆրանսանդն Ֆաս իշղալը, էվվելէճ միւթէմիլքատ (զօլօնի) թարաֆատարընդն սուրէթա վէ խուսուսի պիր ֆիքր սու էմէլի սէյի թէեվիլ օլընը իքճէն՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու խուսուսի Ֆիֆրի զոյէթ վասի միդնատա թաթպիգ էթմէքտէ վէ Ճէպարամբար իլէ Սահարայը Բէպիր (Մեծ Անապա) ատրատընատի պիւթիւն Ֆաս տրաղխանի էլէ կէչիրմէյի տիւշինմէքտէ ամր։

Լօրտ Լենտոնատան, Մըրբրատ պաղը խայալի մինֆի էլտէ էթմէք էմէլիյլէ պու վասի տրազիին եուլբէզ Քիճարէթինի Ֆրանսըզլարտ թերք էթմիշ իսա։ Հէյ պիր զէման պունատան ֆահիշ պիր խտա, պունատան պէօյուք պիր ճինայէթի թիւճճարիյէ վանդու պուլմամըզ ամր։

Ինկիլթէրա թիւճճար վէ ամէլէթ քէնտի մեմլեքէթլերինին մենֆաաթի թիւճճարիյէսինի շարտ եմէլլեր սեպիլե պաշդա պիր մէմլեքէթէ հէսիյէ եանէն ատէմլերէ իւել եպէտ միանֆէլ գալմազլար ամր։

Բէք ուզադա կէօրէն պիր տրբլամաթ պիլէ 1904 էնէնամատ Ինկիլթէրա Ֆրանսա պէյանանամէսի նէյբ ալընուղդա զէման պու գասար ազ պիր տէյին պու տարկնա պէօյիւբ պիր իւնէրբլէ սաթրն պալնմասը հիչ պիր զաման վազը օլամադը սրր. ամմիշ իսա։

Ինկիլթէրա էնֆաատը ամամիյէսինէ կէլինէտ՝ Ինկիլիզլեր

քեպ էաբեէլի ամիւշքիւ մեվգայը կեօղ եօնիւնե ալարագ քէնարիրի կերի չեքմիշ ալբ։ Տիկեր Թարաֆան կենե թիւրքա, էեմենպիերին միւասխէլ-ոթի գաթ էթմեք վե զենկին հիւթիւ-մեքիերին մալիեէ մանավենեթինի ա-դա էսիյօր։ Հալպալքի իթթիֆագը միւսելլեթ Թէշքիլ իսէն Իզմալիա, Ալմանիա, Ավարիա պաս արգալարը Թէմին եաբմեզլեր։ Իթթիհատ ազ-ացնան պիր չօղ մեկգիր էասսըզ հկվարիին հայլամացնան միւթէհիր օլմաքտր ալբ։

ԹԱՍԱԳԼՈՒՍ. Թունուս հասասաղնա ֆիլան ճիվարընա պինի միւթէ-ճավազ էշխասան միւրեքգէպ պիր քէվրան հասասաղ կէշերքէն Ֆրանսըզ ազերինին հիճիւմինէ սաւչար օլմազլե վագաս պալան միւասաէմատ պիր գաչ եկեղ քիչի Թէլեք օլմըշ ալբ։ Ֆրանսըզ ազերի 500 նէֆեր իմշ։ Սայիր Թաֆսիլաթ եօգ ալբ։

ԱՀՄԵՏ Իրկա պէյ պաս այնե նէ-թիէօնաե Գօնեայա ազիմերլե բէաե-բինին գապրընը իմարան ասնրա էն-գարե վե ալիր մահէլլերե պիր ա-յահաթ բնրա եաճեք ալբ։

ՐՈՒՍԻԱՍԱՆ 15 յունիւսէն իթթ-պարէն սեմալիքի Օսմանիյէե կեթերի-լեէք մէմաա էշանգն կեօմրիւգլերե իսրաճնա գաթիրե միւասաե օլնա-մասը վե պունլարան մէվգաա օ-լանլարընա մախրեէլերինե իսաեի վե հալբգլարընա եանլարընաքի նիյեեք-լերին Թէլեք վե ես բեսաի լազար կե-լեէեյի վե սընհեթի ուսմանիյենին մա-հաֆազաց նամգնա իմա վե ես իսաե էաբլեն էշա վե եմալաան ալալը սա-հիպերինե Թաղմինաթ վե մասրաֆ թէկինե հագգալրը օլամայանդգնա մեէլոց ուսալրգ ազհիյեեե գարար վե-ռիմիշ ալբ։

ՐՈՒՄԵԼԻԱ զիյարեթիլեր ալեն ազամ պայրագլար իլե Սերքեէիյե ա-գիմեք վե օրասա պանաս մաւզիգա չալնացգը վե մեսալրինի այեաե ալ-գիլեր վե սալրինի խալգ պալգնացգը հալե վեսա եթմիշ վե քենարիերինե ալպամ-լար վե սայիր հէրիլեր վերիմիշ ալբ։

Գաեհաս նաթգալար իրասա օլնմազ վե զիյարեթիլեր հազրանգն ալգըշ-լարը արասգնասա Թրենե բաքիպեն չէհ-իմդաեն միւֆարագաթ եթմիշլեր ալբ։

ՍԻՍԱՄԷՏԼԻՔԻՆԻՆ ասնինթիսապաթ-սա գանանա Թէվֆիգէն հարաքեթ եթ-մէսիյինաեն ասլայը Սիսամ պէյի Գաւ-բաս եֆ.էլիյինե Սասարթեթ կեօն-եարիյի Թէլեկրաֆնամե բեսա օլանըգ սասասա սասյէնիխլանանսպպիյեթ վերեՆլերին չեսիսեն հէգալանանագը վե Գաւբաս եֆ.էե հիւթիսերին եմնիյեթ վե իթիմաց պէր քեմալ օլաբգը պիւ-ասիրիմիշ ալբ։

Օսմանլը Ամանգնին ասիւն ազամ Թեպլեդ եթմիյի պիր Թէլեկրաֆնամէ-սե իսե, իգբր խալեն ինթիխապաթ նէթիճեսինե Գաւբաս եֆ.նին ալեյ-հինե պասլանանլար պէօյէք պիր եգ-ասերիյեթ զազանաբզլարընան, վէխիմ գարբզբզլարընան գօրգալարգը վե ալել խասաս Գալիսասա ահվալ են-ասիլեի օլաբգը պիւասիրիմիշլար։

ՍՈՒՍԱՄՏԱՆ մէրքինե վարիս օ-լան պիր Թէլեկրաֆա կեօրե, ֆեասա ամնագը օլան Գալիսա գասապանը-ագը գարարը քանֆիր ասքեր վե ժան-ասրմա պասլանարբզլարագ գարբզբզ-լազ զազարանլարը ֆեսասլարընա մեյ-ասան վերիմիմեմեգաե ալբ։

ՏՕՆԱՆՄԱ էեմիյեթինեե Ալմանիա-սան ասրընը ալբնան «Մասաավէնեթի Միսեե» Թարբիաս մասխարբիպի աւեն վիւրաա եթմիշ ալբ։ Կեմինին սիւրա-Թը 35 միլ, ուզունլուգը 72 մեթրս, ե-նի 7 մեթրս 8 սանթիմեթրս օլաագ, մալը մախրեէթ 620 Թան, միւրեթթե-պարգ 83 նէֆեր ալբ։ Մաքինասը Թուրպին ուսալինե օլաագ, 14,000 պարկիր գասվիէթինե ալբ։ Թօրասրը պարա վե գազաա 15 սանթիմեթրս վե մախԹելիֆ եերինե 4 Թանե ես 12 սանթիմեթրսլգ վե սարբ մաքինա Թօրասրը վե Թարբիլ սթմայա մախ-սուս 3 Թանե ես գավանը վե պարաս գազաա, օրթասա, պարշան գազաա գա-սար Թարբիլերի գավանա մախսուս բայար վար ալբ։ Գաշանգ 4 Թանե ալբ։ Թարբիլերի 21 բասլազգ օլաագ, զիմանիմլասագի Թարբիլերին են սէհ-ելիլերինեե սալազբ։

2 Թանե եէսէգլի բէրվանե իլե մա-գինասա օնգալարընա լօնիւնե հէվա մալինասը վար ալբ։ 3 Թանե սանա-ալա մեվնաա օլաագ, վինչ վասրթաս-ալա ինիպ հազարբազբ։ Զապգթանա մախսուս կիւղել պիր սալօնը վար ալբ։ Գազ Թարֆան գազմազը իւղերինե սլթան եալազգ իւլե մենգուզ պիր լեվ-հասա իսի եազգազը օլաագ Թարկիպեյե Քերթիպաթը մեքգմիլ ալբ։

Ցիւն կեմինին հեր Թարաֆնա-պիր չօգ սանանալար, իսթիմպօթլար կեօրբեւլիյօր իսե։ Հեր քես կելեպ կե-միյի սեյր իթմիշլեր ալբ։ Կեմի պե բայը Թաթկիր Խալիէ կեբեեք ալբ։

ԵԷՆԻ ԱՍԸՐԱ օգունմազ ալբ։ Գաւնասան 15 կիւն գասար եվվել եեկի Ալիքիա կազեթասը սահիպի իսթիյազը Մ. Գօսգօրասա կէնարերիլեն Թէհսա-նամէսե՝ կեսթերիլեն մահեէ 15 լիրա պրագմազը Թալեպ եսիլմիշ վե էհեմմի-յեթ վերիլմեմէսինեն նաշի սահա չե-ասիի Թեքլրրիր եյլեմիշ օլմասը իւզե-րինե քէյֆիյեթ բալիսե խասլեր վերիլ-միշ։ վե բազար ազամը մեհհալ պիր չասս Մ. Գօսգօրասը եվնէ կերիպ օսա գարաւազնը ալշմայա չալազմազ իսե խալամեթեհինեն ալվազը իւզերինե գաշ-մազ ալբ։ Թէհսանամե սահիպի մեր-գասմ օլաագգ անլաշալազյօր։ բալա իսա-բեսինեե չեսիս Թասազգաթ օլանմագ-սա ալբ։ Գաւ կիպի Թեհսանամեերը սիկեր պազը Բասմլարասա կեօնաե-բիլմիշ ալբ։

ՍԱՄՍՈՆ—Սիվազ շըմնազթերի հազգգնասա աւնքի ձէրիսեսե պազը մալիւսաթ վերիլմիշ իսի։

Պիր Ֆրանսըզ սինիգասը Թարա-ֆգնասան ինշասը սեր եօսան եասլեն մեզգիւր խաթթ, Անասալգնն սերվե-թի Թապիյե վե Քիսարեթեե են մա-հիմմ պասլգնան մեզգիւր մահալլերե ինշա եասլեսեգ վե Զիլե եսիսա Թա-գաթա պիրեր գալ վերիլեսեգ օլաագ, խաթթն ազանլազգ 438 քիլօմեթրս ալբ։ Մեասրթիքի ինշասլեսինեն 5ե 1ի Բաւա վե միւթեպգէսի Ֆրանսըզ սեր-մայեասրանը Թարաֆգնասան Թեսարիգ եասլեսեգ վե օլազգեա սար խաթթ օ-լանազգ անլաշալմազա ալբ։

Իշպա խաթթ ինշա օլանազգասան սանրա, Գայերի վե սարբ Անասալգ իլեերիլերինե սախի Թեմասա օլանմազգ ալբ։ Սամսանան Սիվասա գասար չօ-ասե օլասազգա մանթազամ ալբ։

Սամսանդն սենեվի վասաթ հասապ-լա 3 միլեոն 600 պինեն 4 միլեոն քիլօկրամ Թիւթիւն հասգլաթգ վար ալբ։ Գաւնասան պաշգա Սամսանդն բեգ չօգ վի միւթենեվվի մահասլաթգ զգ-բասիյեսի օլաբգը կկպի, օրմանլարը վե մասենլերի վար ալբ։

Սգվազ վիլայեթի, նէֆսի Սգվա-գասալա Թազաթ, Ամասիա վե Գա-բահիսարը Շարքի գազալարընը չամիլ վե Փէվգելասե մահասլասը վե միւն-պիթ արազկսի վար ալբ։ 837,000 քի-լօմեթրս միւրեպպա վիլասթնասա պաս-լանան մեզգիւր վիլայեթին սենվվի մահասլաթգ արզիյեսի 400 միլեոն քի-լօկրամ բասասեսնասե ալբ վե պաս-սան 180 միլեոն քիլօկրամգ ալբգի պազ-սայ մահասլաթ ալբ։ Վիլայեթին հեր Թարաֆգնասա վե պիլ խասսա Գարա-հիսարը Շարքի, Լիմեսի Սալպահ, մա-սենլերի իլե Թօգաթնի պազգր մասեն-լերի մեզգաս վե Եվլերասա սախի քեսպի բազպեթ եթմիշ ալբ։ Վե պաս-լարասան պազգա քեսմիշ մասենլերի սախի վար ալբ։ Ամասրա սախիլենասե քանին Հաճի քեյ կիսմիշ մասենլերի մեշհուր ալբ։ Մերզիֆան գաւրպիսասե Թավշան Տաղաս վե մեվգայը սայ-բեսե քեզալեգ քիւլիյեթիե մասենլեր վար ալբ։ Գաւ վիլայեթին մասենլերի սերեսեեինասե զրասթգ սախի միւն-պիթ վե հեր նեվ Թերզեզյարթա միւս-թայրա օլաագ, չիմայե գասար ան-ասգ վեսայեթի նազլիյեսինեն նօգաս-նը եիւզիւնեն սբրթ սեվեեր վե հայ-վանթալա նազալյաթ իգբա վե պաս-սան մեհասերեն կերի գալազգա հալ-սե շըմնազթերին խթթամը ինշասա-թնասա Փեվգ եվ սասե Թերազգը եսե-բեգ եհալինին բեգհանրը մաեեիգ օլա-ճազգ սերքասար ալբ։

ԹՐԱՄՎԱԵ գաւմբանասանքն պաս կիւն մեմլեգեթիմպալ մազարբաթասն պաշգա հիչ պիր Ֆարսասի եազ ալբ։ Եվվելքի կիւն Պայազիա մերքեզինեն գալգան պիր Թրամվայ պիր ազ բեսերի-սե պեքլեսմեգաե օլան պիր Թրամվայ-սան ալբալրը չեգմազ օլան պիր միւ-Թերինեն սիրսկինե չարբարազ գալա-նը բարյա բարյա իթմիշ վե սերհալ իգբա օլանան Թեսավիսե գալանասան խալը գալմասազգ անլաշալմազ ալբ։

ԷՆԱՍ Թիշգեբերինին լաղվալա եերինե Բաթենթ բեմինին վազգ հագ-գնասքի գարար մեվգեի Թաթպիգե գօնամազ վե պիլհիմլե Թիւնար սե-բեեեերինե կեօրե, իշպա բեսմ Թապի Թաւթամազ ալբ։ Նեհրիսիգ Թիւնարլա-ալբգնասան պաղգրգ բեսմ մեվգիւրբն նիս-պեթիգ Թարհ օլազգնգ խասաս եյ-ւեյերեք պիր հասալ մասգաւլ Թայ-նին իսթիրհամն խսթասա Թանգիմ վե Մալիյե նեզարեթինե Թաղամ եթ-միշլեր ալբ։

ԳՕԶԱՆ նահիյեսինին Գարա Վե-ւեր գարիյեսինե վաւգաւա կեյեն եան-գնասան ալալը հարիգզեսեկեանա իս-ճասպը գասար չասարարբը իթասը մա-

պիր չօգ սանանալար, իսթիմպօթլար կեօրեւլիյօր իսե։ Հեր քես կելեպ կե-միյի սեյր իթմիշլեր ալբ։ Կեմի պե բայը Թաթկիր Խալիէ կեբեեք ալբ։

ԵԷՆԻ ԱՍԸՐԱ օգունմազ ալբ։ Գաւնասան 15 կիւն գասար եվվել եեկի Ալիքիա կազեթասը սահիպի իսթիյազը Մ. Գօսգօրասա կէնարերիլեն Թէհսա-նամէսե՝ կեսթերիլեն մահեէ 15 լիրա պրագմազը Թալեպ եսիլմիշ վե էհեմմի-յեթ վերիլմեմէսինեն նաշի սահա չե-ասիի Թեքլրրիր եյլեմիշ օլմասը իւզե-րինե քէյֆիյեթ բալիսե խասլեր վերիլ-միշ։ վե բազար ազամը մեհհալ պիր չասս Մ. Գօսգօրասը եվնէ կերիպ օսա գարաւազնը ալշմայա չալազմազ իսե խալամեթեհինեն ալվազը իւզերինե գաշ-մազ ալբ։ Թէհսանամե սահիպի մեր-գասմ օլաագգ անլաշալմազ ալբ։ բալա իսա-բեսինեե չեսիս Թասազգաթ օլանմագ-սա ալբ։ Գաւ կիպի Թեհսանամեերը սիկեր պազը Բասմլարասա կեօնաե-բիլմիշ ալբ։

ԶԷՄԱՆ կազեթասընը պեյանգնա կեօրե, պիր Թազամ սիլահլար իլե մահիմմաթ Եաւնան չէթելերինե Թեվ-զի իսթիմեք իւզրե հասասաա կեօնաե-բիլմիշ ալբ։ Եաւնանլարընը հեյեեա-նընը Թեսգին իթմեք իչիւն իյեազ ի-սեն Թեսպերլեր իթթիֆագ ալբնմազ ալբ։

ԱԹԻՆԻ Օսմանլը սեֆիրի Նապի պե-յին, Եաւնան սեֆիրինի գիյարեթ ի-սասա, խասասան պիր միւազաթ իգբա եթասիկի հավասսի Թեգզեպ օլանբյօր։

Եաւնանիստանա գաբզը գեմալը չիասեթլե պօյգօթաժ եասբլաբզասան սօնրա, Եաւնանիստանդն իթմիշ օլաբ-գը զարար մգգասրընն նեսլեն իպա-րեթթ օլաբզգնը սօրմազ Թապիի ալբ։ Եաւնանլարը պաս զարարլարընն մգգ-ասրընը 150 պին ինկ. լիրասը օլա-բազ կեօսթերիյօրլար իսի, Ֆազաթ պաս մգգասրա հիչ օլմազան պիր 150 պին ասհա իլավե իսերեք, 300 պինե իպալազ օլանմալը ալբ քի՝ զարար վե զիյան հազգգնասա միւմքին մերթեպե ասզրաս պիր մգգասար ելաե եասլեպիլ-սին։

ԶէմԱՆ կազեթասընն պեյանգնա կեօրե, պիր Թազամ սիլահլար իլե մահիմմաթ Եաւնան չէթելերինե Թեվ-զի իսթիմեք իւզրե հասասաա կեօնաե-բիլմիշ ալբ։ Եաւնանլարընն հեյեեա-նընը Թեսգին իթմեք իչիւն իյեազ ի-սեն Թեսպերլեր իթթիֆագ ալբնմազ ալբ։

ԱԶԻԶԻԵ զարազօլմանեսի բօլա-լերինեն պիրինին եվվելքի ազամ 15—16 եաշնասա Գարամանասա պիր չօճուղն ազգնա Թեմավազ ելլեմեգ իսթեսիկինի Ազատաmարs կազեթասը եազլյօր։ Մեգգամ սելիգանը չիպ-հելի սեյիս սերսեթ իսիմիշ, սօնրա բօլա Թարաֆգնասան պիր օթելե կեօ-Թերիլիմիշ ալբ քի կեճեյի օրասա կեչերթաքան սօնրա երթեսի կիւնիս Թեգբար գարազօլա կիթթին։ Գաւ պապատ եմնիյեթը Ռամամիյե Միսիր-իյեթինին նազարը սրեգգաթը ճեղգ օլանբյօր։

ԻՒԶԻՒՆՃԻ Տարթեյի Գելեսթե-նին նազարը ալբգաթգնա։ Կերեգ Հի-սար Տեպի վե կերեգաե Սեյնի Գարա Եալը Գալու ճիվարը սեհչերի վե մա-պիր իւլ ալհա պիր Թեսֆիսն իսթիյա եթմիշ ալբ։ Գիլմեսրզը քի Գալkrա կիպի միւահիշ պիր խաթթալազգն մեմ-լեգեթիմիզի մահասերե իթթիյի պիր եեմասե, Տարքի Գելեսթինին գավա-յիա եվվելիսիյի սրհիյե կեօրեսկիպ չաս սամը Թեգարբիր նէ սերեգե պեճա կեօրիւե պիլիր։

ՏՕԳԹՕՐ ՐԻԶԱ ՆՈՒՐ պէյին ճեմ-յեթգ խաֆիյե Իշթիրգնա սախր ելաե եասլեն սեսլեսլեր, սազրասան սազրասա Սասարազամ բաշա Թարա-Թգնասան Թեսգիդ օլանբյօր։

Սելանիքտեն Նայէ Ֆրայէ Բrkսk զազեթասգնա պա Թելեկրաֆ իշար օլանազգնա կեօրե, Հալ եարազա սօնրա օլան սազրեր իսսան իսեեերեք, սեյ-լարը իւզերինե հիճիամ իսեեերեսեն 4 քիչի եօլիսը 8 քիչի սազրնա եարալանմազ ալբ։ Գաշլաճալարասան 8 քիչի սերսեթ իսիմիշ վե սասրքրգ մասա-վեեե կեօսերիլմիշ ալբ։ Իսեան իսենլեր Սթանպալ վազասազգասա մահքիմ օլան սազրեսլեր ալբ։

ԺԷՕՆ ԹԻՐՔ կազեթասընն պեյանգնա կեօրե Իսարեի Մախասասեյե Մեսլի պիր Օսմանլը չիրքեթի հալինե իգբրազ իսեեերեք օլան Ինկիլեզ սերմա-յեասասանը, քենարեսլի իլե Նաֆիս նեզարեթի արազնասա զանհար իսեն իսթիլաֆ իւզերինե չերքեթի Թեշքիլ իթմեքաեն կերի սարմազ ալբ։

ՀԱԹԻՆԱԺ իչիւն Թախսա էասլեն կենիշ մեվգը մասեեասեեն Թեգերն ե-սիլմիշ վե կիւնասիզ կիպի Թենվիր օ-ճնազ ալբ, սասխասլիյե 3 զրշ. ալբ։ Գազեյե այրգնա սասխասլիյե եազ ալբ։

ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐԲԷԹԻ

ԱՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բարիզ, 29 Յուլիս.— Մարքնիին Հանիասան այարգը մալիսմաթա նե-զարէն՝ Մ. Վէնեզիլոս Եաւնան մէյլիսը միլլիսինէ նամզելիյինէ՝ Ֆիլան Աթինայա կիթմիշ օլմայագ, գարբզնա-լարա ազիմեթ էյլեմիշ ալբ։ Վէնեզիլ-լօս վաթանբերվեր վե սասրեսսիշ օլաագ, վաթանդնա հեյեեան վե Եաւ-նանիստանա միւշքիլլաթ յեգարմազ իրթեմեյօր։

Մ. Ռիտերլեն Վէնեթեր՝ Պերլինտէ

Պերլին, 29.— Սլման խարեթիե նազարը Ռիսերլեն Վէնեթեր էլեեմ Պերլենե վասալ օլայօր։ Մասմաթլեյին Գօնթ ա՝էրենթալ իլե միւլազաթը զայեթ սամիմ օլմաս ազր։ Մարիեն-պասասա իդամեթի էանասանասա, Տիւ-շե Վեր սը Վիւրթենպերկ Թարա-ֆընասան պիր գաչ սեֆա սահվեթ օլանմազ ալբ։ Մ. Ռիսերլեն Վէնեթերին հեմշիրեսի Տիւշեսին said s'oմkorի ալբ։

ԳՐԱԼ ԲԷԹԷՐԻՆ ՍԷՑԵՍԱՀԱԹԼԱՐԸ

Վիէննա, 29.— Գրալ Բէթերին Ավարիա Իմբերաթօրը Թարաֆընասան գապալ օլանանասազը Գելկրա-Ավարիա սեֆիրի խապեր վերմեգե, իշպա զիսրեթին Թեֆերրսաթընը Մ. Միլովանովիչ՝ Գօնթ ա՝էրենթալ իլե միւղաքերե եասեեք ալբ։ Գրալ Նայիմ. 15 եանալարընա Բոմայա սա-խի ազիմեթլե Իթալիա Գրալընը զիս-բեթ եյլեեեեք ալբ։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԳԱՐԱՏԱՂ

Բէթերսպուրկ, 29.— Գարասաղ Բրէնհին սէնէլ սեվրիե մեբասիմն-ա Բաւսիա Թարաֆընասան հազեր պաս-լանմազ իւզրե Գօնթրը Ամիրալ Մե-նիսովաթ պիր խայլը զբրլալար իլե Օգասաս Հաե Անթիվարիե ազիմեթ եասեեք ալբ։

ՐՈՒՍԻԱՍԱ ԳՕԼԵՐԱ

Օասա 21 Յուլիս.—Գաւրասա սա-խի գալեբա միւասազգ զահաւ եթա։ Տիւն պիր քիչի գալեբայա Թաթբազպ սերհալ վեֆաթ եթասիյի կկպի, պաս կիւնասե իգբի քիչի Թեւբազմազ վե պիրի վեֆաթ եյլեմիշ ալբ։

ՖՐԱՆՍԱ-ՐՈՒՍԻԱ-ՃԱԲՕՆ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Բէթերսպուրկ 29 Յուլիս.—Կազեթ տը Կաւրսն պէյանգնա կեօրե՝ Ֆրանսա-Ճաբօնիա Բաւսիա իթթիֆագընասան հեր Թարաֆա վեխիմ նէթիճեսերը քեշի եասիյօր, պաս իթթիֆագ սայե-սինասե Ճաբօն մալիյեեե Ամերիգանը պայանագրընասան գարբաւազ պաս-սան պեօյե Ֆրանսանը միւշթերիսի օլանագ վե սիյասիյասանասա սա Ֆրան-սայա Թեվեեհիւեե մեճպուր օլանագ ալբ։

ԳՕՆՍՈԼՕՍԱ ԱԹԼԷՏԻՄԷՍԻ

Թեհրան 29 Յուլիս.—Ռիզասնչահասա սվվալ բեգ զիյասե եՆսիյեի ալբ։ Բաւս գօնսօլօսը իւզերինե եհալի Թա-թաֆընասան սթեչ եասիյիշ ալբ։ Գազ-վին սաքերի սիւֆրեզեերի Թարաֆընա-սան Բաւսիա գօնսօլօսխանեսի գաւվ-վեի մահանֆազը սրթբբեյիշ ալբ։

ՄԸՍԸՐ ԲՐԷՆՍԷՍԻՆԻՆ ԳԱԶԱՍԸ

Ժընեվ, 29 Յուլիս.—Ամբիվին ա-յիլեսինասե Բրէնսես Հասան Բասիմ պէյ պիսիքլեթ իւլե կեղեր իգբն՝ պիր օթօմօպիլե էարբարազ ուրբրբլգնիշ ալբ։ Բրենսես պիր չօգ եերլերինասեն եարալանազը կկպի, այազնասա սա խայլը եարալար վար ալբ։ Տօգթօր-լեր հենազ սվալը սըհհիսեսնե սաբր բարար վերմեմիշլեր ալբ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԱՎԱՄ ԳԱՄԱՐՍՍԸ

Լօնդրա, 29 Յուլիս.—Ավամ գամա-բասը նոյմ. 15 ինե գասար Թասլիգ օլանմազ ալբ։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՍԷՑՍԱՐԷԹԱՆԵԼԷՐԻՆԵ ԹԻՃԱՐԼԷ ԱԹԱՇԵԼԷՐԻ

Վիէննա, 29.—Ավարիա հիւքիւ-մեթի Պերլին, Բոմա վե Սթանպալ սա-ֆարեթանելերինե Թիճարեթ աթաշե-լերի Թային եթմեք նիյեթինասե ալբ։

ԻԼԱՆ

ՊՕՄՕՆԹԻ
ՊԻՐԱՍԸՆՏԱՆ ԻԶԻՆԻԶ

1 ՄԻԼԵՈՆ 800 ՊԻՆ ԼԻԹՐԱ ՊԻՐԱ
ՖԵՐԻՖԷՕՅ ՄԱԽԶԷՆԼԷՐԻՆՏԷ
ՄԷՎԼԱՆԻՏ ՎԷ ՏԷՐՕԶԻԹ ՏԻՐ
20 Յուլիս 910

ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐԲԷԹԻ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէթ ազ. գաբ.		103.01
» » էն խիւքսէք		103.02
» » էն ազազը		102.36
Գաւ սասակ ազբաբը ք. ք.		103.04½
Բաւմ. Շըմ. ազ. գաբ. Ֆր.		219.½
» » էն սիւքսէք Ֆր.		219.7½
» » էն ազազը Ֆր.		218.5½
» » պաս սակ. ազ. Ֆր.		218.3½

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	123.
Միտիլի »	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Բէյի Տուխան	Լ. Օ.	17.30
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.65
Թրամվայ ազտիսն	Լ. Օ.	13.60
Թրամվայ Ժաւխանա	Լ. Օ.	8.30
Թրամվայ Օգլիկ.	Ֆր.	495.
Սթամպոլ Սաւ Շիրքեթի	Ֆր.	321.
Շիրքեթի Եայրիյէ	Լ. Օ.	40.
Շիրքեթի » Համ.	Լ. Օ	1.20
Գալիա Գարայաքն	Ֆր.	412.
Էրեյլի Մասէնի	Ֆր.	190
Գարասու Օրթինէր	Ֆր.	30 75
» Բրիվիլեժիե	Ֆր.	30 75
Գասանարա Օրթինէր	Ֆր.	158.
» Բրիվիլեժիե	Ֆր.	159.
Անասալու շաՆՆ.	%	60 ի. Լ. 15.60

ՓՈՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէսի Ֆոնտ. Էժբբա 1886	Ֆր.	321.50
» » » 1903	Ֆր.	270.
%5 Եաւնանգ 1881	Ֆր.	248.
Գանգնասիսն. ազբրէս 1880	Ֆր.	419.
» » » 1903	Լ. Օ.	4.45
Լավրիսմ մասէնի	Ֆր.	50.
Թրանսվալ	Ֆր.	63.
Զաբթրբա	Ֆր.	38.75

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ասան	Ֆր.Բբ.
Գէյաղ մէճիտիյէ ֆարազը	107.16
Մէքսիկ	99.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանգ լիրասը	87.12
Բօլ	90.
Գրիմբզ ալթունը	50.
Գարզոն գայմէսի	8.61
Լօնդրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	22 93

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Աթիսաքի Թահվիլաթը Օսման-նիյէնին վասէսի հուլալ էաեն գասբան-լարը 1)14 Յուլիս 1910 Թարիխինաեն էթիպարեն Թաթիլ կիսնլերի միսաթէս-նա օլմագ իւզրե ալաիր. սասթ 10ասն իրքի պասչուղա գասար վե ճասմասա կիսնլերի իսե, սասթ 10 ասն եօյլենե գասար Գալաթասա քեյլին պանգը Օսմանի կիսեչլերինեն Թէեսիյե օլան-նամազդ համիլլերինե իսպաց օլանը։ Մեզգիւր Թահվիլաթն եասմի վե գաբ-բանլարը պէրվէհի ալբ։

Նօ. գասբան

%5 իսթիգրազ 1896	28	»
» 4 կեսմբիւք 1902	15	»
» իսթիգրազ 1901.5	10	»
» իսթիգրազ 1904	8	»
» իսթիգրազ 1908	2	»

Իշպա գասբանլար վե մեզգիւր եիւզ-ասե 5 ֆիգիլի 1896 սենեսի իսթիգրազ-նընն 1)14 յուլ. քեչիսէսինասե ամսթի գազանան Թահվիլաթն նիսմբերարընը հավի մեբպաբաթ օլմագ լազգմ կեյեն պո-բարալարա մասգպեսլեթեն Թեսավվիսն-ասեն10 կիսն սանրա Գալաթասա գանգը Օսմանի կիչլերինաեն Թեսիյէ օլանմագ իւզրե համիլերինե պիրեր իսմասպեր վերիլեսեգ ալբ։ 12—11

Սթանպալ, 1 յուլիս 1910

Ս. Մ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ
ՊԷՐԼԻՆ

Պալեասեքի իւնվանլա եեկի Թեեսիս օլանմազ պաս Թիճարեթխանե—քի սա-հիպի կերեք Գալկարիա վե կերեք Թիւրքիա մեհանֆիլը Թիւճարիյեսինասե մասարֆիյեթ քեսպ իթմիշ ալբ—պա-սեմա հեր նեվ Ալեման եմթասաը իսա-բասաթգլա, քեզալեք Թիւրքիա վե Գալկարիա խթիհալաթգնն Ալեման-նիայա օլանագ իսպալաթգլա իշթի-զալ իսաեեեգ ալբ։ Մինասան Թիճար-սեի վիլայեթ մագսեաը եեկեասնեսի քեն-սիսկնե միւբասաթ իսան միւշթերի-լերինե քեմալը իսթիպասեթլե խաս-սեթ իթմեք վե սասիմ միւասաբաթ (Թեեմին էյլեմեք իւզրե սե քենարլե-րինի հեր վեհվլե մեմնուն իթմեկե չա-ալեմագ ալբ։—Տահա զիյասե Թաֆա-լաթ ալմագ իւզրե սաթիսեքի սաբեսե միւասաթ օլանմալը ալբ։

S. M. MINASSIAN
Export-Import-Commission
BERLIN S. W, 68
Zimmerstrasse 77
50—30

ՄԻՍԱԼԺԸՐԻ ՄԱՐԻՑԻՄ ՀԱՅԹԱԼՈՂ ԱՔՁԷՐԼԻՔ

Անատոլու լիմանները Գալաց, Օրֆա, Տէրասատէր, Իզմիր, Սկլանիկ Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք, Լոնդրա վէ Տէրասատէր իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբանա մունթազամ ակը ու աֆիշելէր։

ՎԻՒԻՐՈՒՏՆԷ ՊԷՏԷԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 26ընդ առը կելնու. «Մինեսոտա» Մաքիլեասան։

Ալաֆր. յուլիսին 27ինձի էարլենոյին ագշամ «Մինեկա» Սուրիա թաթրանան։

Ալաֆր. յուլիսին 31ինձի բազար կելնու «Բիրմա» Մաքիլեասան։

Ալաֆր. օգաստ.ին 2ինձի առը կելնու «Պոսֆոր» Դարասէնիզանէ։

ՀԱՐԱՒԱՅԻ ԷՏԷՔԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 28ինձի բէնչէնաֆի կէնիւ ագշամ ալաֆր առաթ 4ում Գարասան Մէգիւսին սիւրար օրարը «Սէնէկա» վապորը Իզմիր, Բէյրէ, Նարալի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. օգաստ.ին 1ինձի բազար երթեր կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում գարասան Բանդն սիւրար օրարը «Բիրմա» վապորը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գարասան։

Ալաֆր. Յուլիսին 26 ընդը առը կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում Գարասան Գուֆօ Բանդէլինին սիւրար օրարը «Սինեսոտա» վապորը Զանդարլի, Սկլանիկ, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. օգաստ.ին 2ինձի առը կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում գարասան Ֆէլենսն սիւրար օրարը «Գոսֆոր» վապորը Մարսիլիա, Իզմիր, Բէյրէ, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. օգաստ.ին 2ինձի առը կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում գարասան Ֆէլենսն սիւրար օրարը «Գոսֆոր» վապորը Մարսիլիա, Իզմիր, Բէյրէ, Նարալի, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. օգաստ.ին 1ինձի բազար երթեր կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում գարասան Բանդն սիւրար օրարը «Գոսֆոր» վապորը Սամսուն, Թրապիզոն վէ Գարասան։

Ալաֆր. Յուլիսին 26 ընդը առը կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում Գարասան Գուֆօ Բանդէլինին սիւրար օրարը «Սինեսոտա» վապորը Զանդարլի, Սկլանիկ, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրա։

Ալաֆր. օգաստ.ին 2ինձի առը կելնու ագշամ ալաֆր. առաթ 4ում գարասան Ֆէլենսն սիւրար օրարը «Գոսֆոր» վապորը Մարսիլիա, Իզմիր, Բէյրէ, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լոնդրա։

Դէյմանկա ազրուման ազրուլա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆԴՐԱ, ԷՖՍԼԷԳԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՍՆ—ՄԷՏՐՈՊՕԼԻՏԷՆ ԷՖ-ԱԷՆՔՖԷԼԷՐԷՆԷՆ էն իւլէք սիմանտիֆերէրէ էյնան առաթ պիւլեթ վերէպիլիր։

1ինձի մէվզը.— Բարիզ էյնան 275 ֆր. Մարսիլիա էյնան 260 ֆր.։

2ինձի մէվզը.— Բարիզ էյնան 200 ֆր. Մարսիլիա էյնան 160 ֆր.

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինձի մէվզը.— Բարիզ էյնան 200 ֆր. Մարսիլիա էյնան 160 ֆր.

Ծամիլեա իւէ կէնէլէր էյնան խատուսի լարթլար իւէ ատանալէթ իզդաղ ալնը. առը կէպի, Հիւսթան, Զիս, Ճարբն, Աւսթրալիա վէ Մասակաղար էյնան ատ ազիսէթ վէ ավաեթ պիւեթի առաթ վերէլիր։

Ցանա զիյատէ մաքսիմաթ վէ թաֆիլաթ ալմաղ իսթայնէր Գալաթասա Մասխանէսէ Սէթէ Ֆրանսեզատ մերզէլի ամէնթիկէնէ վէ Սթանպօլատ Գալաթ Գարաւանան կէսմրիւզ զուրպինատ կէսմրիւզ զուրպինատ ամէնթիկանէրէ։

ՊԱՆԴԸ ՕՍՄԱՆԻ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻՒԱՆ

Ալաֆր. Յուլիս 25ինձի Սեպտ. Նիհալէթինէ գառար, զիյրեէքի պանդարը Գալաթա, Գէդզիւ վէ Սթանպոյ Իսթալխանէլէրի առապտիյան ալաֆրանկա առաթ 9 պուչուգտա աչըլըգ Յոտ վէ նայրընը ճիւմատ կէնէլէրի առաղը կիպի 1ում գարառալառդը իւան օլընը։

Պանդը Օսմանի
Միլլի Թիւրքիա Պանդարը
Վիէնա Պանդ Վէրայն
Գրէտիտ Լիոնէ
Սոսիէթէ Գոմերսիալ մ'Օրիէնթ
Տեոյլէ Պանդ
Սկլանիկ Պանդարը
Թիմարիթը Խարիճնի Ռուս Պանդարը
Տեոյլէ Օրիէնթ Պանդ
Աթինա Պանդարը
Միսիլի Պանդարը
Անգլո-Լեվանթին Պանդարը
Տէրասատէր,
10 Յուլիս 1910 15—8

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆ

ԳՈՒՄԲԱՆ Ֆինալէյին սիւրար օրարը «Տաքալիսկ» վապորը Ալաֆր, Օգաստ. 1ինձի բ. երեթէա կելնի Տէրասատէթ միւվասելէթ վէ Օգաստոսուն 2ինձի առը կելնու. Եօյլեանէն օնբա ալաֆր՝ առաթ 3 ում Տէրասատէթան հարաքեթլի Միտիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իզմէնտերիյէ միւվասելէթ իտեմէք ամր։

ԳՈՒՄԲԱՆ Ֆրէմանը սիւրար օրարը «Տաքալիսկ» վապորը յուլիսին 27 ինձի չարշէնպէյ կելնու. Տէրասատէթ միւվասելէթ վէ յուլիսին 30ընդը Ճանանա երթեթ կելնու. Եօյլեանէն օնբա ալաֆր՝ առաթ 4 ում կէլիպօլը, Զանդարլի, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բասրա, Մերսին, Իսքենդերուն, Թարսալուս, Գէյրլաթ, Լաչին, Սամսուն, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իզմէնտերիյէ հարաքեթ իտեմէք ամր։

Վապորա էյնէքիրնը զէյրաը գալալարդը դիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ ալուզ, սուփրա իւզէրինէքի չարաղլար առաթ մէճճանէն վերիլէճէք։

Գալ զաղոտ զիյատ Թաֆիլաթ խոթէյնելեր Գալաթասա ըրեթիրմիւզերինտ Մէյլիէթ խանընատի մէրքեզ ամէնթէսի վէ եսքա Սթանպոլատ Վալիսի Սուլթան խանընատի չիպէյ միւրաճաաթ ընթալ ամր։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԼԻԹԻՆԵՏԷՆ

Եէմինէի Օրատ ատախիրնէ պուլանան Սէնատ վէ Ասիր մէվզիֆինէ զատրուլուզ Թէլիմ խանիմէք վէ պէօյիւկիւնիւն պէհէր բարչատը ատանաղը իւէ պէրապէր 400, ֆիւէյիւքլերինէ պէհէր բարչատը քէպա ատանաղը իւէ պէրապէր 200 քիլոյը Թէճառուզ ըթմէմէք իւզրէ պէօյիւք վէ 5 քիւչիւք սէյիրմէն Թէքրար մէվզը միւնազասայա վարմ իսթիյոր։ Հարթնամէնին նուսխէի մասատէլէօնին կէսրիւպ քիթբլա քէպա ինմէք իսթէյնիր 100ում 10 Թէմմինաթ ազէլինի համիլէն լէվազիմաթը սամամիյէ սայիրէսինում միւնազասա մէվզայա զամիսնընում միւրաճաաթ էյլեմէլերի լազըմ ամր միւնասիպ պիր Թալիպ զանհարինէ գատար մեսնազասայա տէվամ օլընճանագ ամր։

13 Թէմուզ 326 3—3

Շիմչիր, մէքիր, կիւճիւերէ պուլազ, քեպիր ազամա նայր, կիւճի պոզ, կիւճի չէնկէլի, ազամա ատարաղ Թէլի, ֆիլիթոր ատրաղը Իշէն ֆարթ Թէլի, զիմբարե սիլինտիրի վարկէլերը իշէն իւղերի քեօսէլի գարը սեմիր պասաղը, հարմանիլ սէոթկեան ֆուրչաղ, հզզար ատրաղը, անպար գաֆէսի, ֆանելա մաքինալարը Իսկեմի, քեպիր վէ սաղիր քեօսէլի խարթաս, քեպիր վէ սաղիր հզզար, չէլիք վէ քեօսէլի էլ Թարանդարդ գաֆես չիվիսի, սէոթկեան սավալաց, սաղիր սիլինտիր, ասպա ֆուրչալարը, սէոթկեան էյնէլերի, մանթելիֆ գարթ վէ բերվանէ չէրլալերի վէ սաղիր։

Մէժհուր վէ մահֆուզ նիւմանէլերի վէճհէլ միապտիս օլանմագ իւզրէ մէվզը միւնազասայա գանգլան մանթելիֆ ֆապրիգա էսէյմը ֆէյթիլարը հատաղ Իթիսալա կէօրիւնիւկիւ հալաէ, Թէմմուզը Բանմինին 31ինձի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլերեք, 3 կիւն զարֆնատա նէյզատ պէշ Թէնդիլի գապալ օլանճաղընատն, Իթայա Թալիպ օլանլարը նիւմանէսինի կէօրմէք իչէն էյուզատ քատին ֆէս ֆապրիգաղնա վէ չէրսիթի անլամագ իչէն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ատամանի ատիրէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

*** Պէհէր ատէսի 18 զրշ.ատան 500 ատէս խաքի բէնկէ քէչի ատխթիյանը, վէ պէհէր ատէսի 1,050 զրշ.ատան 20 ատէս միճեմատա հարիգ Թուլումպարը։

Մանթամ նիւմանէսի վէճհէլ միւնազասատա պուլունան պալատ մատհարբեր իքի գալէլ սանթիյան վէ հարիգ Թուլումպարը հիզալարընատ մասրաֆամ ֆիլիթորլու Թալիպլերի եօհատելերինէ օլուպ, Թէմմուզը Բանմինին 19ընդը կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլճէկնատէն, Թէնդիլը ֆիլիթ իլի իթայա Թալիպ օլանլարը Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիսի Մեհրպայէթ զամանընատ կէմրիլերի։

*** Ֆէսխանէի Ամիրէսէ իլավէթէն պիր եարաղը անպարը ինչասը վէ մեվճուտ անպարը Թարիխի միւնազասատա ամր։ Թալիպ օլանլարը չէհրը հալը 17ինձի ճուտատ երթեսի կիւնիւ Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

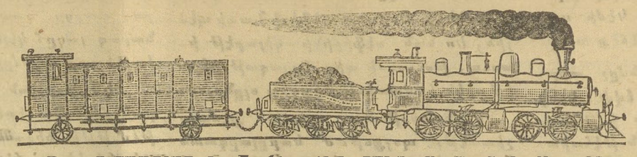
*** Տէվլեթի Ալիյէ իլէ Գուլգաբիթան հուսուսընատ Թանմինէն պին քիլոմէթրո իմիրատարընատ պուլունան մահալ իսզերինէ բիրամիտլեր ինչա օլանճաղ ամր։ պուլարը ինչայա Թալիպ օլանլարդն չէհրը հալան 15ինէի կրանիանատն իթիպարէն ճուտատ վէ բազարճան մատատ հեր կիւն ատաթ 2ից 9ա գատար Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիսի 3իւնձի չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունը։

14 Թէմուզ 1326 3—3

Էյուպատ քային ֆէս վէ չուխա ֆապրիգաղընդն պաղը մահալլերի եւլեթրիպլէ Թէնվիր էթարիսէնէ ամր։ ամէլիյաթը Թարբին եվվել նիհայէթինէ իքամը վէ էն նամֆի բրօժէնին գապալի մէշրութ օլաղընատն Թալիպ օլան ֆապրիգա վէքիլերինին մէզքիւր ֆապրիգայը կէզմէլերի վէ Թանզիմ խաէնքիլերի բրօժէլերիյէ պէրիքատ ֆիլիթորլանը գարարլա գարֆ սերբեսինէ գոյուպ 3 հերբէն մէսհիրլեյերիք Թէմուզ բանմինին 31ինձի ճիւմատ երթեսի կիւնիւ ատաթ 9ա գատար լէվազիմաթը ուսմանիյէ տարիսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

15 Թէմուզ 326 3—2

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՕՒԼ ԶԷԿՈՒՐ ՎԷՐԺԷՆԻՆԷՆ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

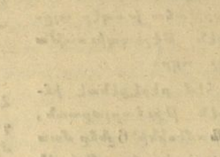
Իշատ 1326 սէնէսի Ապրիլին 18ինձի բազար կիւնիւնատէն իթիպարէն Բէնտիք իւէ Հայատար-Բաշա պէրմինատ ամէտիւտ իտարէթ գաթարլարը վագթ ու հարաքէթլէրինի միւսկիրին ճէտվէլ տիր.

ԱԶՄԻԼԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	6	8	10	12	2	14	4	18	20	46	22	24	26	28	32	30	34	36	38	40
ՍԹԱՍԻՈՆ	Է.Ե.	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Է.Ե	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ
	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	Ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Քէօրբիւճէն հար	10 59	11 19	11 54	12 34	1 05	2 27	3 50	4 2	5 31	6 13	7 38	8 44	9 20	9 45	10 33	10 33	12	11 43	12 18	1 23
Հ. Բաշա միւվ.	11 10	11 39	12 14	12 54	1 25	2 47	4 10	4 44	5 54	6 33	7 58	9 04	9 40	10 05	10 53	10 53	32	12 03	12 38	1 43
հար.	11 15	11 43	12 19	12 59	1 45	2 52	4 15	4 49	5 56	6 45	8 03	9 12	9 45	10 10	11 07	11	37	12 12	12 48	1 48
Գէզել Թօբրաղ	11 23	11 51	12 27	1 07		3 00	4 23	4 57	6 04	6 54	8 11	9 20		10 18	11 15		45	12 20	12 56	1 56
Ֆէնէրբ չիւպէսի	11 28	11 56	12 31	1 11		3 04	4 27	5 02	6 09	6 58	8 16	9 24		10 23	11 19		50	12 25	1 01	2
Կէօզ—Թէպէ	11 34	12 02	12 37	1 17		3 10	4 33	5 08	6 15	7 04	8 22	9 30		10 29	11 25		56	12 31	1 07	2 6
Իբէնքէօյ հար	11 38	12 07	12 42	1 22	1 59	3 15	4 37	5 12	6 19	7 10	8 26	9 33	9 57	10 34	11 29			12 36	1 12	2 10
Գօսթանդը	11 44	12 13	12 48	1 28	2 05	3 21	4 44	5 18	6 25	7 17	8 32	միւվ	10 03	10 40	11 34		07	12 43	1 19	2 16
Մալ Թէպէ	11 56	12 23	12 56	1 38	2 15	3 31	4 53	5 26	6 34	7 28	8 41		0 13	10 48	միւվ	11 22	16	12 52	1 28	2 25
Գարթալ	12 10	12 34	միւ.	1 49	2 26	3 42	5 04	միւվ	6 46	7 43	8 52		10 24	միւվ		11 33	28	1 04	1 40	2 36
Բէնտիք միւվ.	12 18	42		1 57	2 34	3 50	5 12		6 54	7 53	9		10 32			11 41	36	1 12	1 48	2 44

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	(1) 3	(2) 5	7	9	11	13	15	17	19	45	21	23	25	27	1	29	31	33	35	37	39	41
ՍԹԱՍԻՈՆ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Է.Ե	Երեկ	Երեկ	Էբ	Երեկ	Երեկ	Է.Ե.	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ	Երեկ
	ազգ.	ազգ.	ազգ	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ	ազգ	ազգ	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.	ազգ.
Բէնտիք հար	40 15	0 44		11 31	12 02	12 47		1 57	2 37	2 53	4		6 34	7 34	9 20		9 55	11 4			12 1	12 52
Գարթալ	40 24	10 53		11 41	12 12	12 56		2 06	2 46	3 12	4 23		6 44	7 41	9 29		10 04	11 13			12 26	1 02
Մալ Թէպէ	40 34	11 03		11 52	12 23	1 07	1 40	2 17	2 56	3 29	4 33	5 41	6 54	7 51	9 39		10 15	11 24	12		12 36	1 12
Գօսթանդը	10 42	11 12		12	12 31	1 15	1 48	2 25	3 04	3 40	4 42	5 49	7 02	7 59	9 47		10 23	11 34	12 09	12 25	12 45	1 21
Իբէնքէյ միւվ.	40 50	11 20	11 45	12 09	12 40	1 24	1 57	2 33	3 13	3 54	5 50	5 57	7 11	8 07	9 56	10 45	10 32	11 42	12 17	12 34	12 53	1 29
Կէոզթէպէ	10 55	11 25	11 50		12 45		2 02	2 38	3 18	3 56	5 55	6 02	7 16	8 12		10 20	10 37	11 47	12 22		12 58	1 34
Ֆէնէրբ չիւպէսի	41	11 30	11 55		12 49		2 06	2 42	3 22	4 01	5	6 07	7 20	8 17		10 25	10 41	11 52	12 27		1 03	1 38
Գէզել Թօբրաղ	11 03	11 33	11 58		12 52		2 09	2 45	3 25	4 05	5 03	6 10	7 23	8 20		10 28	10 44	11 55	12 30		1 06	1 41
Հ—Բաշա միւվ.	11 10	11 40	12 05	12 19	12 59	1 34	2 16	2 52	3 32	4 14	5 10	6 17	7 30	8 27	10 06	10 35	10 51	12 01	12 37	12 46	1 13	1 48
հար.	11 15	11 45	12 25	12 24	1 04	1 40	2 21	2 57	3 37	4 21	5 15	6 22	7 35	8 32	10 24	10 59	10 59	2 09	12 43	1 18	1 18	1 53
Քէօբրիւ միւվ.	11 35	12 05	12 45	12 45	1 24	2	2 41	3 17	3 57	4 41	5 35	6 42	7 55	8 52	10 41	11 19	1 19	12 29	1 03	1 38	1 38	2 13

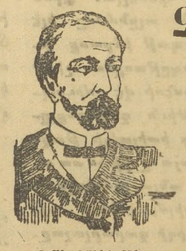
(1) Իշատ գաթար մայիս 19ատն յուլիս 18է գատար իշլեյէճէք ամր։
(2) Իշատ գաթար ապրիլ 18ատն մայիս 18է գատար իշլեթիքատն օտնրա յուլիս 19 թարիխինատն իթիպարէն եհնե իշլեմէկէ պատշյատագ ամր։
27 նիւմերօյա գաթար Ֆէնէր պաղչէ հօլը սթատիսինընատ Ֆ. պաղչ.ատն կէլէն 523 նիւմերօյը գաթարա Թէսատաֆ իսէճէք
22 նօմէրօյը գաթար Ֆէնէր Պաղչէ հօլը սթատիսինընատ Ֆէնէր Պաղչէյէ կէտէն 524 նօմէրօյը գաթարա Թէսատաֆ իսէճէք ամր։



ԵԻԿԻՐՄԻՆՃԻ ԱՍՐԸՆ ՊԻՐ ՄԻԻՃԻԶԱՍԻ

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅԸ



PRIMA DELLA CURA
Թէսավիրտ Եվվել
Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրանէն իմալ օլունմաղալ, սայրարն քեօզլէրինէ դայէթ ֆայտէլի տիր։
Մէզքիւր ՔԻՆԻՆԱ սույընատ

DOPO LA CURA
Թէսավիրտ ամբ

ԲԷԹՐՕԼ

ատախի պուլունմագատ ամր։

ԵԻԿԵԱՆԷ ՏԷԲՕՍԸ.—Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեատ։
Մահալը ֆիրուխթարը.— Պէյօղլունատա Թիւնել խանընատա
Ալպերթի։ Գալաթասա Մ. Սթալրօ Եանօղուլու։

Տէրսատէթատ Մ. Մէզքի վէ չիւրէքատը վէ Վէնսան էֆ. Գոստպեռ. Նգն էեզա տէբօլարընատ, Գալաթասա Ժօլէֆ էֆ.։ Հիասարատ Պէյօղլունատա Պանմարչէատ, Տէրվիշ ասպազընատ Բէրուքէր Մ. Իզմօր Լագանաէլատա, վէ պէօյիւք Բարֆիմէրի, Տրօկէթ վէ էգզամանէլէր վէ բերուքէր տիւքանարընատ պուլունը։

ԹՈՒՐՔԻԱ ԻԶԻՒՆ ԵԼԿԵԱՆԻ ԱՃԷՆԹԷՍԻ Մ. ՄԱՃԻՕՐՕ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

22 նումէրօյը էշա վէ հօլը գաթարը Սթ.Տգ.

Էսկիշէհիր	հարաքէթ	10 20 ապ.
Քէօքէճ գէրբէգ	հարաքէթ	11 2
Սապանճը Բունարը	»	12
Ալայունա	միւվ.	12 44
»	հար.	12 59
Զէօքիւրլեր	»	1 41
Տէօյլեր	»	2 40
Իհսանիյէ	»	3 9
Համամ	»	3 34
Կազլըկէօլ Համամը	»	3 44
Աֆիյոն գարահիսար	միւվ.	4 11
	հարէքէթ	4 31
Պէօյիւք չօպանլար	»	5 11
Զայ	»	6 6
Իսհաղլը	»	6 51
Եասխան	»	7 15
Ագչէհիր	»	7 46
Ազարիքէօյ	»	8 18
Զավուշճքէօյ	»	9
Ըլդըն	»	9 38
Գաբրն խանը	»	10 25
Սէբայ Ինի	»	11 20
Մէյսան	»	11 52
Բունար Պաշը	»	12 53
Գօնիա	միւվ.	1 30 Ագ.

221 նումէրօյը էշա վէ հօլը գաթարը Սթ. Տգ.

Գօնիա	հարէքէթ	10 30 Սպ.
Բունար պաշը	»	11 12
Մէյսան	»	12 17
Սէբայ Ինի	»	12 57
Գաբրն խանը	»	1 39
Ըլդըն	»	2 33
Զավուշճքէօյ	»	3 5
Ազարիքէօյ	»	3 43
Ագչէհիր	»	4 23
Եասխան	»	4 45
Իսհաղլը	»	5 10
Զայ	»	6 3
Պէօյիւք Զօպանլար	»	6 50
Աֆիյոն Գարահիսարը	միւվ.	7 23
	հարէքէթ	7 43
Ղազլըկէօլ Համամը	»	8 14
Համամ	»	8 24
Իհսանիյէ	»	8 50
Տէօյլեր	»	9 35
Զէօքիւրլեր	»	10 23
Ալայունա	միւվ.	10 57
»	հար.	11 12
Սապանճը Բունարը	»	12 10
Քէօքէճ գէրբէգ	»	12 52
Էսկիշէհիր	միւվ.	1 32 ագչ.

ԱԼԱՈՒՆԱ-ՔԷՕԹԱՀԻ ԽԱԹԹԸ

Էշա վէ հօլէու գաթարը Նօ. 322 Սթ. Տգ.

Ալաունատան	հարաքէթ	1 5 Սպ
Քէօթահիայա	միւվասլէթ	1 25

Էշա վէ հօլէը գաթարը Նօ. 324 Սթ. Տգ.

Ալաունատան	հարէքէթ ագ.	11 15
Քէօթահիայա	միւվասլէթ	1 35

Էշա վէհօլէը գաթարը Նօ. 321 Սթ. Տգ

Քէօթահիատան	հար. Սպ.	12 10
Ալաունատա	միւվասը.	12 30

Էշա վէ հօլէը գաթարը Նօ. 323 Սթ. Տգ.

Քէօթահիատան	հար. ագչ.	10 15
Ալայունատա	միւվաս.	10 35

ՇԱՑԱՆԸ ԹԱԳԴԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գ. Լուսինճանցի Ֆրանսերգճատան էրմենիթէյէ մուֆատասլ վէ մուսավէրլուլէթ քիթապընի իքինճի հիլինին 31 վէ 32 ինձի հիլուլէրի նէշր օլունմըշ ամր։

ԳԻԼ

ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆ ՄԸՆԷ

ՁԵՐ

ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Բայց մի յուսահատիք. Ձեր ներկայ տկարութիւնը, որ կը թուի թէ ցկեանս պիտի տեւի, առեղծական մի բարդ հառաջայրնութեան տակ մը-պիտի անհետանայ, եւ դուք Փիւնիկին նը-դամ թէ նոր կեանք կ'ստանաք, ձեր նախ-նական ուժն ու կորովը պիտի դարձնէ։ Միեւնոյն ատենն՝ դիմադրելի Զինուորաց մարտիկներ Եմիւլսիոն է։

ԷՄԻԼՍԻՈՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով եւ կիրթ ուսոսայի նիբոֆոսֆատներ, որ զօրաւոր վերականգնիչ մը նկ, եւ որուն անբնդհատ երեսնամեայ յաջողագործութիւնը ապացուցած է իր տիպարական համբաւը։

ԿԸ ՆԱԽՕՒԻ ԲԱԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ
Emulsion SCOTT

ԱԶՄԻԼԻԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՈՆ		2 Է.Ե.	46 Է.Ե.	
Քէօբրիւճէն	ազգ.	1 05	6 13	Գալաթասա գարարը կիւնիւ
Հ. Բաշա միւվ.		1 23	6 33	
հար.		1 45	6 45	
Գէզել Թօբրաղ			6 54	
Ֆէնէրբ չիւպէսի			6 58	
Կէօզ Թէպէ			7 4	
Իբէն քէօյ		1 59	7 10	
Պօսթանճը		2 08	7 17	
Մալթէպէ		2 15	7 28	
Գարթալ		2 26	7 43	
Բէնտիք միւվ.		2 34	7 53	
հար.		2 44	8 1	
Թուզլա		3 02	8 23	
Կէյպիզէ		3 21	8 45	
Տիլ Իսքէլէսի		3 39	9 9	
Թավշանճիլ		3 47	9 19	
Հէրէքէ		4 04	9 36	
Սարբմա		4 19	9 57	
Թիւթիւն Զիգիթլիք		4 30	10 09	
Տէրինճէ		4 39	10 20	
Իզմիտ միւվ.		4 50	10 35	
հար.		5 06	10 55	
Գէօյիւք Տէրպէնտ		5 35	11 30	
Սապանճա		5 55	11 59	
Արիֆիյէ միւվ.		6 05	12 15	
հար.		6 17	12 30	
Կէյվէ		6 51	միւվ.	
Ագ Հիսար		7 08		
Մէնքէճէ		7 34		
Լէֆքէ		7 55		
Վէզիր Խան		8 23		
Գիւեմլիք միւվ.		8 8		
հար.		9 10		
Գարաքէօյ		10 12		
Պօզիւք		10 40		
Իսն Էօնիւ		11 15		
Զուզուր Հիսար		11 35		
Է.Շէհիր միւվ. Ագչ		12		
ԹԻԹՆՆՕ. 122				
Էսկիշէհիր հար. Սպ		12		
Ադա Բունարը		12 44		
Ալբ քէօյ		1 24		
Գէյլիք Ալբը		2 4		
Սարբքէօյ		3 9		
Գիլէր		3 58		
Սաքիլէր		4 35		
Գէյլիք Գէօբրիւ		5 9		
Բելիքը		6 3		
Մալիքէօյ		7 21		
Սընճան Գէօյ		8 15		
Էնկիւրի միւվ.		9		

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. ՍԹԱՍԻՈՆ		121 Է.Ե.	Սպ.
Էնգարէքէն հար.		1 00	
Սընճան քէօյ		1 47	
Մալի »		2 49	
Բօլաքը		4 16	
Գէյլիք Գէօբրիւ		5 —	
Սաղիլէր		5 27	
Գիլէր		6 04	
Սարբքէօյ		7 01	
Գէյլիք ալբը		7 58	
Ալբքէօյ		8 46	
Աղաբունարը		9 18	
Էսկիշէհիր միւ.	10 —		Ագչ
ԹԻԹՆՆՕՄ. 43			
Էսկիշէհիր հար. Սպ.	11 50		
Զուզուր Հիսար	12 21		
Իսն Էօնիւ	12 51		
Զօղիւք	1 18		
Գարաքէօյ	1 50		
Գիւլճիք միւվ.	2 38		
հար.	2 53		
Վէզիր խան	3 21		
Լէֆքէ	3 49		
Մէնքէճէ	4 16		
Ագիֆաթ	4 36	Նօ.45